

"וְהַגְדַּת לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר, בְּעִבּוֹר זֶה, עָשָׂה ה' לִי בְצֵאתִי מִמִּצְרָיִם:"

סֵדֶר הַהַגְדָּה לְעֶרֶב פֶּסַח

Passover Haggadah

בְּמִנְהַג הַיְיִחֻדִים הַקָּרְאִים יצ"ו

According to the Custom of the Karaite Jews

יצאה לאור בקהילת היהודים הקראים בדיילי סיטי, קליפורניה, ארה"ב,
בשנת תשע"ד לפ"ק היא שנת 2014 לספה"נ.

והסימן: "ושמתי מקום לעמי לישראל ונטעתיו ושכן תחתיו ולא ירגז עוד
ולא יסיפו בני עולה לענותו כאשר בראשונה" (שמואל ב' ז' 10).



Published in Daly City, California, USA.

Copyright © 2014 The Karaite Jews of America (KJA),

All Rights Reserved

About This Edition

This edition of the Haggadah incorporates the traditional tropes based on Aleppo Codex by the Karaite Sage Aharon ben Asher. This production also contains additional songs for the Seder.

Biblical translations have been adapted from the translation of Jewish Publication Society (1917). Non-biblical portions of the Haggadah are *italicized*. These portions were either directly translated for this work or adapted from translations of the traditional Egyptian Karaite Jewish Haggadah located at the Karaite Korner (karaite-korner.org).

Acknowledgements

This Haggadah would not have been possible without the tireless efforts of many in the Karaite Jewish community, both in Israel and in the United States. These individuals include Acting Rav Joseph Pessah, Shawn Joe Lichaa, Fred Ovadia and Nora Massuda. Special recognition goes to Nir Nissim, Ben Yosef, Maor Dabah and Neria Haroeh, who oversaw the production of the Israeli Karaite Haggadah in 2012, which served as the inspiration for this work. Credit must be given to Rotem Cohen and B'nai-Mikra Choir for musical arrangement and for recording the Haggadah and accompanying songs. The illustrations in this Haggadah and the Israeli Haggadah were graciously drawn by Itay Huminer.

Resources on Karaite Judaism

Additional information on Karaite Judaism may be found at the websites of the Karaite Jews of America (Karaites.org), the Universal Karaite Judaism (Karaite.org.il).

Introduction

The Haggadah tells the story of the Israelite exodus from Egypt. So important was this event in the history of our people, that every year at tables throughout the world Jewish families recount our suffering at the hands of Pharaoh and the Egyptians, and our subsequent national liberation by God.

Passover also carries special significance for Karaite Jews. There had been a continuous Karaite Jewish community in Egypt for over 1000 years. This community was forced to leave the modern state of Egypt in the middle of the 20th century after hostility was directed at the country's Jewish residents. Following the establishment of the state of Israel in 1948, bombs exploded in the Jewish quarter of Cairo killing 34 Jews (both Karaites and Rabbanites alike). Today, Cairo has less than a handful of Jews, and Egypt's historical Karaite Jewish community has been scattered throughout the world with the largest population centers in Israel and the United States.

Wherever you are and whatever your Passover custom, the Passover Seder and the Feast of Unleavened Bread offer a look at our past and hope for a freer future.

Notes on Transliteration:

The Hebrew letter Ayin (ע) with an associated vowel is represented by à, è, ì, ò and ù. An Ayin with no vowel is represented by ` (e.g. arba` for the Hebrew word אַרְבַּע). The Hebrew letters ח and כּ are transliterated by “ch” and “kh” respectively, and the Hebrew letter ג without a dagesh is transliterated as “gh”.

בְּשֵׁם גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל | הַנְּדָרָשׁ לְכֹל-שׂוֹאֵל

הַלְלוּ יְהוָה | אוֹדָה יְהוָה בְּכָל-לֵבָב, בְּסוֹד יִשְׂרָיִם וְעֵדָה:
גְּדוֹלִים מַעֲשֵׂי יְהוָה, דְּרוּשִׁים לְכָל-חִפְצֵיהֶם:
הוֹדוּ וְהַדְר פַּעֲלוֹ, וְצִדְקָתוֹ עֲמַדַת לְעַד: זְכֹר עֲשֵׂה
לְנַפְלְאוֹתָיו, חֲנוּן וְרַחֲמוֹם יְהוָה: טָרַף נִתַּן לִירְאָיו, יִזְכֹּר
לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: כַּחַ מַעֲשָׂיו הִגִּיד לְעַמּוֹ, לְתֵת לָהֶם נַחֲלַת
גּוֹיִם: מַעֲשֵׂי יָדָיו אֶמֶת וּמִשְׁפָּט, נְאֻמִּים כָּל-פְּקוּדָיו:
סְמוּכִים לְעַד לְעוֹלָם, עֲשׂוּיִם בְּאֶמֶת וַיִּשָּׂר: פְּדוּת | שְׁלַח
לְעַמּוֹ, צִוְהָ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ, קְדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ: רֵאשִׁית
חֲכָמָה | יִרְאַת יְהוָה, שִׁכֵּל טוֹב לְכָל-עֲשִׂיהֶם, תְּהִלָּתוֹ
עֲמַדַת לְעַד:

Beshem go'el Yisra'el, Hanidrash lekhoh sho'el

*Halelu Yah, ode Adonai bekhoh levav, besod yesharim
ve'edah: Gedolim ma'ase Adonai, derushim lekhoh cheftsehem:
Hod vehadar pa'olo, vetsidkato omedet la'ad: Zekher asah
lenifle'otav, chanun verachum Adonai: Teref natan lire'av,
yizkor le'olam berito: Kowach ma'asav higid le'amo, latet
lahem nachalat goyim: Ma'ase yadav emet umishpat,
ne'emanim kol pikudav: Semukhim la'ad le'olam, asuyim
be'emet veyashar: Pedut shalach le'amo, tsivah le'olam
berito, kadosh venora shemo: Reshit chokhmah yir'at Adonai,
sekhel tov lekhoh oseh, tehilato omedet la'ad:*

*In the name of the Redeemer of Israel
who responds to those who pray*

HalleluYah. I will praise Adonai with my whole heart, in the assembly of the upright, and in the congregation. The works of Adonai are great, sought out by all those who have pleasure in them. His work is honorable and glorious; and His righteousness endures forever. He has made His wonderful works to be remembered; Adonai is gracious and full of compassion. He has given food to them that hold Him in awe; He will ever be mindful of His covenant. He has shown His people the power of His works, that he may give them the heritage of the heathen. The works of His hands are verity and judgment; all His commandments are sure. They stand fast forever and ever, and are done in truth and uprightness. He sent redemption to His people; he has commanded His covenant forever; holy and awesome is His name. The fear of Adonai is the beginning of wisdom; a good understanding have all they that do His commandments; His praise endures forever. (Ps 111:1-10)

אֶזְכֹּר מְעַלְלֵי־יְהוָה, כִּי־אֶזְכְּרָה מִקֶּדֶם פְּלֹאֲךָ: וְהִגִּיתִי
בְּכָל־פְּעֻלָּךְ, וּבַעֲלִילוֹתַיךָ אֲשִׁיחָה: אֱלֹהִים
בְּקֹדֶשׁ דְּרָכְךָ, מִי־אֵל גָּדוֹל כְּאֱלֹהִים: אַתָּה הָאֵל עֹשֶׂה
פְּלֵא, הוֹדַעְתָּ בְּעַמִּים עֲזָרָךְ: גָּאֲלַת בְּזָרוּעַ עַמְּךָ, בְּנֵי־יַעֲקֹב
וַיֹּסֶף סֵלָה:

אַתָּה־הוּא יְהוָה הָאֱלֹהִים, אֲשֶׁר בְּחַרְתָּ בְּאַבְרָם,
וְהוֹצֵאתוֹ מֵאֹר כְּשָׂדִים, וְשַׁמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם:

וְכֵן הוֹדַעְתָּ לְאַבְרָהָם אֲבִינוֹ אֶת־עַנְי זְרַעוֹ בְּאֶרֶץ לֹא
לָהֶם, כְּכַתוּב:

*Ezkor ma'àlele Yah, ki ezkerah mikedem pil'ekha: Vehaghiti
vekhoh pa'òlekha, uva'àlilotekha asichah: Elohim bakodesh
darkekha, mi el gadol kElohim: Atah ha'el òse fele, hoda'ta
va'àmim ùzekha: Ga'alta bizrowà àmekha, bene Ya'àkov
veYosef Selah:*

*Atah hu Adonai ha'elohim, asher bacharta be'Avram,
vehotseto me'ur kasdim, vesamta shemo Avraham:*

*Vekhen hoda'ta le'Avraham avinu et òni zarò be'erets lo
lahem, kakatuv:*

I will remember the works of Adonai; surely I will remember your wonders of old. I will meditate also of all your work, and talk of your doings. O God, your way is in the holiness; who is so great a God as our God is? You are the God that does wonders; you have declared your strength among the people. You have with your arm redeemed your people, the sons of Jacob and Joseph. Selah. (Ps 77:12-16)

You are Adonai the God, who chose Avram, and brought him forth out of Ur of the Chaldees, and gave him the name of Avraham. (Neh 9:7)

And thus you informed Abraham our father of the affliction of his seed in a land that was not theirs, as it is written:

וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם, יֵדַע תֵּדַע כִּי־גַר | יִהְיֶה זְרַעְךָ בְּאֶרֶץ
לֹא לָהֶם, וְעַבְדּוֹם וְעַנּוּ אֹתָם, אַרְבַּע מֵאוֹת
שָׁנָה: וְגַם אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ, דָּן אַנְכִי, וְאַחֲרֵי־כֵן
יֵצְאוּ בְּרֶכֶשׁ גָּדוֹל:

וַיֵּבֵא יִשְׂרָאֵל מִצְרַיִם, וַיַּעֲקֹב גַּר בְּאֶרֶץ־חָם: וַיִּפֶר
אֶת־עַמּוֹ מֵאֵד, וַיַּעֲצֵמְהוּ מִצְרַיִם: הַפֶּךָ לָבָם לְשָׁנָא
עַמּוֹ, לְהַתְנַפֵּל בְּעַבְדֵי־וֹ:

וּבְכֵן הִתְחַכְּמוּ הַמִּצְרַיִם בְּעַד אַבוֹתֵינוּ, וְעַנוּם
וְהַעֲבִידוּם, וּמָרְרוּ אֶת חַיֵּיהֶם, כַּפְתּוּב:

*Vayomer le'Avram yadowà teda`, ki gher yihye zar'àkha
be'erets lo lahem, va'àvadum ve'inu otam, arba` me'ot
shanah: Vegham et hagoy asher ya'àvodu dan anokhi,
ve'achare khen yetse'u birkhush gadol:*

*Vayavo Yisra'el Mitsrayim, veYa'àkov gar be'erets cham:
Vayefer et àmo me'od, vaya'àtsimehu mitsarav: Hafakh libam
lisno àmo, lehitnakel ba'àvadav:*

*Uvkhen hitchakemu haMitsrim be'àd avotenu ve'inum
vehe'èvidum, umareru et chayehem, kakatuv:*

And He said to Abram, Know well that your seed shall be a stranger in a land that is not theirs, and they shall be enslaved, and they shall be oppressed four hundred years. And also that nation, whom they shall serve, will I judge; and afterward shall they come out with great substance. (Gen 15:13-14)

Israel also came into Egypt; and Jacob sojourned in the land of Ham. And He increased His people greatly; and made them stronger than their adversaries. He turned their heart to hate His people, to deal craftily with His servants. (Ps 105:23-25)

And thus the Egyptians dealt cunningly with our fathers and oppressed them and enslaved them and embittered their lives, as it is written:

וַיִּמְרְרוּ אֶת־חַיֵּיהֶם בַּעֲבֹדָה קָשָׁה, בְּחֹמֶר וּבִלְבָנִים,
וּבְכָל־עֲבֹדָה בְּשָׂדֶה, אֵת כָּל־עֲבֹדָתָם,
אֲשֶׁר־עֲבָדוּ בָהֶם בְּפָרֹךְ:

וּשְׁתֵּי גִזְרוֹת, עוֹד גָּזְרוּ עַל־אֲבוֹתֵינוּ, פְּרַעָה וּמִצְרַיִם:
גִּזְרָה רִאשׁוֹנָה עַל־יְדֵי הַמִּיֻּלְדוֹת, כַּכְּתוּב: וַיֹּאמֶר
מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְמִיֻּלְדוֹת הָעִבְרִית, אֲשֶׁר
שֵׁם הָאִחַת שִׁפְרָה, וְשֵׁם הַשְּׁנִית פּוּעָה: וַיֹּאמֶר בְּיַלְדֹכָן
אֶת־הָעִבְרִיּוֹת וּרְאִיתֶן עַל־הָאֲבָנִים, אִם־בֶּן הוּא וְהַמִּתֶּן
אֹתוֹ, וְאִם־בַּת הִיא וְחִיָּה:

*Vaymareru et chayehem ba'avodah kashah, bechomer
uvilvenim uvkhol avodah basade, et kol avodatam, asher
avedu vahem befarekh:*

Ushte ghezerot, od gazeru al avotenu, Parò uMitsrayim:

*Gezerah rishonah al yede hamyaledot, kakatuv: Vayomer
melekh Mitsrayim lamyaledot ha'ivriyot, asher shem ha'achat
Shifrah, veshem hashenit Pu'ah: Vayomer beyaledkhen et
ha'ivriyot, ur'iten al ha'ovnayim, im ben hu vahamiten oto,
ve'im bat hi vachayah:*

And they made their lives bitter with hard bondage, in mortar and in brick, and in all manner of service in the field: all their service, wherein they made them serve, was with rigor. (Ex 1:14)

And Pharaoh and Egypt issued two more decrees upon our forefathers.

The first decree was through the midwives, as it is written: And the king of Egypt spoke to the Hebrew midwives, of which the name of the one was Shiprah, and the name of the second was Puah. And he said, When you serve as midwives to the Hebrew women, and see them upon the birthstool; if it be a son, then you shall kill him; but if it be a daughter, then she shall live. (Ex 1:15-16)

גְזֵרָה שְׁנִית עַל-יְדֵי עֵמוֹ, כִּכְתוּב: וַיֵּצֵא פָרְעֹה
לְכָל-עַמּוֹ לְאֹמֵר, כָּל-הַבֶּן הַיְלֹוד הַיְאֹרָה
תִּשְׁלִיכֻהוּ, וְכָל-הַבַּת תִּחַיֶּינָה:

וּמֵהֶם הֵצִילָם יְהוָה וְהַחַיִּים, כִּכְתוּב: וְאֶעֱבֹר עָלֶיךָ
וְאֶרְאֶךָ מִתְבוֹסֶסֶת בְּדַמֶּיךָ, וְאֹמֵר לְךָ בְּדַמֶּיךָ חַיִּי,
וְאֹמֵר לְךָ בְּדַמֶּיךָ חַיִּי:

כִּי-זָכַר אֶת-דְּבַר קִדְשׁוֹ, אֶת-אַבְרָהָם עֲבָדוֹ: וַיִּשְׁמַע
אֱלֹהִים אֶת-נְאֻקָּתָם, וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת-בְּרִיתוֹ,
אֶת-אַבְרָהָם אֶת-יִצְחָק וְאֶת-יַעֲקֹב: וַיֵּרָא אֱלֹהִים
אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וַיִּדַע אֱלֹהִים:

*Gezerah shenit, àl yede àmo, kakatuv: Vaytsav Parò lekhoh
àmo lemor, kol haben hayilod hay'orah tashlikhuhu, vekhol
habat techayun:*

*Umehem hitsilam Adonai, vehecheyam, kakatuv: Va'e'èvor
àla'yikh va'er'ekh mitboreset bedama'yikh, va'omar lakh
bedama'yikh chayi, va'omar lakh bedama'yikh chayi:*

*Ki zakhar et devar kodsho, et Avraham àvdo: Vayishma`
Elohim et na'akatam, vayizkor Elohim et berito, et Avraham,
et Yitschak, ve'et Ya'àkov: Vayar Elohim et bene Yisra'el,
vayeda` Elohim:*

A second decree was through His people, as it is written: And Pharaoh charged all his people, saying: every son that is born you shall cast into the river, and every daughter you shall save alive. (Ex 1:22)

And Adonai saved them from the decrees and kept them alive, as it is written: And when I passed by you, and saw you polluted in your own blood, I said to you when you were in your blood, Live; yea, I said to you when you were in your blood, Live. (Ez 16:6)

For he remembered His holy promise, and Abraham His servant. (Ps 105:42) And God heard their groaning, and God remembered His covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob. And God looked upon the children of Israel, and God knew [their distress].

(Ex 2:24-25)

כִּי רָאָה יְהוָה אֶת־עַנִּי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם, וַיַּחֲנַם
וַיִּרְחַמֵם, וַיִּשְׁלַח לָהֶם מוֹשִׁיעַ וְגוֹאֵל לְפָדוֹתָם
וְלִהְצִילָם, כַּכָּתוּב:

וַיֹּאמֶר יְהוָה רָאָה רָאִיתִי אֶת־עַנִּי עַמִּי אֲשֶׁר בְּמִצְרַיִם,
וְאֶת־צַעֲקוֹתָם שָׁמַעְתִּי מִפְּנֵי נַגְשָׁיו, כִּי יִדְעֵתִי
אֶת־מַכְאֲבֵיו: וְעַתָּה לָכֵן וְאֶשְׁלַח אֶל־פַּרְעֹה, וְהוֹצֵא
אֶת־עַמִּי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם:

שְׁלַח מֹשֶׁה עֲבָדוֹ, אֶהְרֹן אֲשֶׁר בַּחֲרָבוֹ: שְׁמוֹנֵבָם
דְּבָרֵי אֲתוֹתָיו, וּמִפְתֵּי־בְאֵרֶץ חָם: שְׁלַח | אוֹתָת
וּמִפְתֵּי־בְתוֹכֵי מִצְרַיִם, בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עַבְדָּיו:

*Ki ra'ah Adonai et òni avotenu beMitsrayim vaychonem
vayrachamem, vayishlach lahem moshiyà vegho'el, lifdotam
ulhatsilam, kakatuv:*

*Vayomer Adonai ra'o ra'iti, et òni àmi asher beMitsrayim,
ve'et tsa'àkatam shama'ti mipene noghesav, ki yada'ti et
makh'ovav: Ve'àtah lekhah ve'eshlachakha el Parò, vehotse et
àmi vene Yisra'el miMitsrayim:*

*Shalach Moshe àvdo, Aharon asher bachar bo: Samu vam
divre ototav, umofetim be'erets Cham: Shalach otot umofetim
betokhekhi Mitsrayim, beFarò uvkhol àvadav:*

For Adonai saw the affliction of our forefathers in Egypt and was gracious to them and merciful to them, and sent them a savior and redeemer to redeem them and save them, as it is written:

And Adonai said, I have surely seen the affliction of my people who are in Egypt, and I have heard their cry by reason of their taskmasters; for I know their sorrows. (Ex 3:7) Come now, therefore, and I will send you to Pharaoh, that you may bring forth my people, the children of Israel, out of Egypt. (Ex 3:10)

He sent Moses His servant; and Aaron whom he had chosen. They showed His signs among them, and wonders in the land of Ham. (Ps 105:26-27) He sent signs and wonders into the midst of Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants. (Ps 135:9)

וְהֵם עָשׂוּ מַכּוֹת, אֲשֶׁר הִכָּה יְהוָה בָּהֶם פְּרַעַה וּמִצְרָיִם:

רֵאשׁוֹנָה, דָּם:	שְׁנִית, צְפָרְדַּעִים:
שְׁלִישִׁית, כְּנָיִם:	רְבִיעִית, עָרָב:
חֲמִישִׁית, דָּבָר:	שִׁשִׁית, לְשָׁחִין:
שְׁבִיעִית, בָּרָד:	שְׁמִינִית, אֲרָבָה:
תְּשִׁיעִית, חֹשֶׁךְ:	עֲשִׂירִית, בְּכוֹרוֹת:

לְהַכּוֹת וּלְהַמִּית, כַּכָּתוּב:

*Vehem èser makot, asher hikah Adonai bahem
Parò uMitsrayim:*

<i>Rishonah, dam:</i>	<i>Shenit, tsefarde'im:</i>
<i>Shelishit, kinim:</i>	<i>Revi't, àrov:</i>
<i>Chamishit, dever:</i>	<i>Shishit, shechin:</i>
<i>Shevi'it, barad:</i>	<i>Sheminit, arbe:</i>
<i>Teshi'it, choshekh:</i>	<i>àsirit, bekhorot:</i>

Lehakot ulhamit kakatuv:

*And they are the ten plagues with which Adonai smote
Pharaoh and Egypt:*

<i>First, blood;</i>	<i>Second, frogs;</i>
<i>Third, lice;</i>	<i>Fourth, swarms;</i>
<i>Fifth, pestilence;</i>	<i>Sixth, boils;</i>
<i>Seventh, hail;</i>	<i>Eighth, locusts;</i>
<i>Ninth, darkness;</i>	<i>Tenth, first-born:</i>

To smite and to kill, as it is written:

וַיְהִי | בַּחֲצֵי הַלַּיְלָה, וַיְהוֹהֶּ הַכָּה כָּל-בְּכוֹר בְּאֶרֶץ
 מִצְרַיִם, מִבְּכוֹר פְּרֹעֶה הַיֹּשֵׁב עַל-כֶּסֶאֹ, עַד בְּכוֹר
 הַשֶּׁבִי אֲשֶׁר בְּבֵית הַבּוֹר, וְכֹל בְּכוֹר בְּהֵמָה: וַיִּקָּם פְּרֹעֶה
 לַיְלָה הוּא וְכָל-עַבְדָּיו וְכָל-מִצְרַיִם, וַתְּהִי צַעֲקָה גְדוֹלָה
 בְּמִצְרַיִם, כִּי-אֵין בַּיִת אֲשֶׁר אֵין-שָׁם מֵת:

מֵתִים בַּל-יִחְיֶוּ וְרַפְּאִים בַּל-יִקְמוּ, לָכֵן פָּקַדְתָּ
 וַתִּשְׁמַדְם, וַתֵּאבֵד כָּל-זֵכֶר לָמוֹ: יִמְחוּ מִסֵּפֶר
 חַיִּים, וְעַם צְדִיקִים אֶל-יִכְתְּבוּ: וְאֲנִי עֲנִי וְכוֹאֵב,
 יִשׁוּעַתְּךָ אֱלֹהִים תִּשְׁגַּבֵּנִי: אֶהְלֵלָה שֵׁם-אֱלֹהִים בְּשִׁיר,
 וַאֲגַדְלֶנּוּ בַתּוֹדָה: שִׁירוּ לַיהוָה הַלְלוּ אֶת-יְהוָה, כִּי
 הֲצִיל אֶת-נַפְשׁ אַבְיּוֹן מִיַּד מְרַעִים:

Vayhi bachatsi halaylah vAdonai hikah khol bechor be'erets
 Mitsrayim, mibekhor Parò hayoshev àl kis'o, àd bechor
 hashevi asher bevet habor, vekhol bechor behemah: Vayakom
 Parò laylah, hu vekhol àvadav vekhol Mitsrayim, vatehi
 tse'àkah ghedolah beMitsrayim, ki en bayit asher en sham
 met:

Metim bal yichyu refa'im bal yakumu, lakhen pakadta
 vatashmidem, vate'abed kol zekher lamo: Yimachu misefer
 chayim, ve'im tsadikim al yikatevu: Va'ani àni vekho'ev,
 yeshu'àtekha Elohim tesageveni: Ahalelah shem Elohim
 beshir, va'aghadelenu vetodah: Shiru lAdonai halelu et
 Adonai, ki hitsil et nefesh evyon, miyad mere'im:

And it came to pass that at midnight Adonai smote all the firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh that sat on his throne to the firstborn of the captive that was in the dungeon; and all the firstborn of cattle. And Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt; for there was not a house where there was not one dead. (Ex 12:29-30)

They are dead, they shall not live; they are deceased, they shall not rise; therefore have you visited and destroyed them, and made all their memory to perish. (Isa 26:14) Let them be blotted out of the book of the living, and not be written with the righteous. But I am poor and sorrowful; let your salvation, O God, set me up on high. I will praise the name of God with a song, and will magnify Him with thanksgiving. (Ps 69:29-31) Sing to Adonai, praise Adonai; for he has delivered the soul of the poor from the hand of evildoers. (Jer 20:13)

וְכִן צִוָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, עַל־יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּנוּ, לְסַפֵּר
לְבָנֵינוּ וְלִבְנֵי בָנֵינוּ, כַּכָּתוּב:
וּלְמַעַן תִּסְפָּר בְּאָזְנֵי בְנֶךָ וּבֶן־בְּנֶךָ, אֵת אֲשֶׁר
הִתְעַלְלָתִי בְּמִצְרַיִם, וְאֶת־אֶתְנִי אֲשֶׁר־שִׁמְתִי
בָּם, וַיִּדְעֶתֶם כִּי־אֲנִי יְהוָה:
וְעַנִּיתָ וְאָמַרְתָּ לְפָנָי | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, אֲרַמְלִי אֲבִד אָבִי
וַיִּרְדַּ מִּצְרַיִמָּה, וַיִּגְרֶשׁ שָׁם בְּמַתִּי מֵעַט, וַיְהִי־שָׁם
לְגֹי גָדוֹל עֲצוּם וָרַב: וַיִּרְעוּ אֶתְנוּ הַמִּצְרַיִם וַיַּעֲנוּנוּ,
וַיִּתְּנוּ עָלֵינוּ עֲבֹדָה קָשָׁה: וַנִּצְעַק אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ, וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת־קִלְנוּ, וַיִּרְא אֶת־עַנְיֵנוּ
וְאֶת־עֲמָלְנוּ וְאֶת־לַחֲצֵנוּ:

*Vekhen tsivanu, Adonai elohenu, àl yede Moshe rabenu,
lesaper levanenu, velivne vanenu, kakatuv:*

*Ulma'àn tesaper be'ozne binkha, uven binkha, et asher
hit'àlalti beMitsrayim, ve'et ototay asher samti vam, vida`tem
ki ani Adonai:*

*Ve'ànita ve'amarta lifne Adonai elohekha, Arami oved avi
vayered Mitsraymah, vayaghor sham bimte me'àt, vayhi sham
leghoy gadol àtsum varav: Vayare'ù otanu haMitsrim
vay'ànunu, va'yitenu àlenu àvodah kashah: Vanitsàk el Adonai
elohe avotenu, vayishma` Adonai et kolenu, vayar et òn'yenu,
ve'et àmalenu ve'et lachatsenu:*

And thus Adonai our God commanded us through Moses our teacher to tell our children and our children's children, as it is written:

And that you may tell in the ears of your son, and of your son's son, what things I have wrought in Egypt, and my signs which I have done among them; that you may know that I am Adonai. (Ex 10:2)

And you shall speak and say before Adonai your God, A Syrian ready to perish was my father, and he went down into Egypt, and sojourned there with a few, and became there a nation, great, mighty, and populous. And the Egyptians evil entreated us, and afflicted us, and laid upon us hard bondage. And when we cried to Adonai God of our fathers, Adonai heard our voice, and looked on our affliction, and our labor, and our oppression.

וַיּוֹצֵאֵנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם, בְּיַד חֲזָקָה וּבְזֶרַע נְטוּיָה
וּבְמַרְא גְדוֹל, וּבְאַתּוֹת וּבְמִפְתִּיּוֹת:

The following verses from Psalms mention the Exodus:

אֲשֶׁר-שָׁם בְּמִצְרַיִם אֶתּוֹתַי, וּמִוִּפְתֵּי בְשֵׁדֵה-צֶעַן:
וַיַּהֲפֹךְ לְדָם יְאִרִיהֶם, וַנְּזַלִּיהֶם בַּל-יִשְׁתַּיִן:
יִשְׁלַח בָּהֶם עָרֹב וַיֹּאכְלֵם, וַצְּפַרְדֵּי וַתִּשְׁחִיתֵם: וַיִּתֵּן
לְחִסִּיל יְבוּלָם, וַיִּגְיַעֵם לְאַרְבֶּה: יַהֲרֹג בְּבָרָד גַּפְנָם,
וַשְׁקִמּוֹתֵם בַּחֲנַמַּל: וַיִּסְגֵּר לְבָרָד בְּעִירָם, וּמִקְנֵיהֶם
לְרִשְׁפִּיּוֹת: יִשְׁלַח-בָּם | חֲרוֹן אַפּוֹ, עֲבָרָה וּזְעַם וְצָרָה,
מִשְׁלַחַת מִלְּאֲכֵי רָעִים: יִפְלֹס נְתִיב לְאַפּוֹ, לֹא-חֲשָׁךְ
מִמּוֹת נַפְשָׁם, וְחִיתָם לְדַבַּר הַסִּגִּיר:

*Vayotsi'enu Adonai miMitsrayim, beyad chazakah uvizrowà
netuyah, uvmora gadol, uv'otot uvmofetim:*

*Asher sam beMitsrayim ototav, umofetim bisde Tso'àn:
Vayahafokh ledam ye'orehem, venozelehem bal yishta'yun:
Yeshalach bahem àrov vayokhelem, utsfardeyà vatash'chitem:
Vayiten lechasil yevulam, vighi'àm la'arbe: Yaharogh
babarad gafnam, veshikmotam bachanamal: Vayasger
labarad be'iram, umiknehem lareshafim: Yeshalach bam
charon apo, èvrah vaza'àm vetsarah, mishlachat mal'akhe
ra'im: yefales nativ le'apo, lo chasakh mimavet nafsham,
vechayatam ladever hisgir:*

And Adonai brought us forth out of Egypt with a mighty hand, and with an outstretched arm, and with great awesome power, and with signs, and with wonders. (Dt 26:5-8)

How he had placed His signs in Egypt, and His wonders in the field of Zoan. And had turned their rivers into blood; and their floods, that they could not drink. He sent swarms of flies among them, which devoured them; and frogs, which destroyed them. He gave also their increase to the caterpillar, and their labor to the locust. He destroyed their vines with hail, and their sycamore trees with frost. He gave their cattle to the hail, and their flocks to hot thunderbolts. He cast upon them the fierceness of His anger, wrath, and indignation, and trouble, by sending evil angels among them. He made a way to His anger; he spared not their soul from death, but gave their life over to the pestilence.

וַיֵּךְ כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרְצָם, וְרֵאשִׁית לְכָל־אוֹנָם: וַיּוֹצִיאֵם
בְּכֶסֶף וְזָהָב, וְאֵין בְּשִׁבְטוֹ כוֹשֵׁל: וַיּוֹצֵא עַמּוֹ בְּשִׁשּׁוֹן,
בְּרִנָּה אֶת־בְּחִירָיו:

Blessings for the Creator of world for His wonders during our Exodus:

בְּרַכּוּ עַמִּים | אֱלֹהֵינוּ, וְהַשְׁמִיעוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ: הַשֵּׁם
נַפְשֵׁנוּ בַחַיִּים, וְלֹא־נָתַן לְמוֹט רַגְלֵנוּ: הַגְדִּיל
יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ, הַיְיֵנוּ שְׂמֵחִים: וַיַּפְרֶקֶנוּ מִצְרַיִנוּ, כִּי
לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: בְּרוּךְ יְהוָה, שֶׁלֹּא נִתְּנָנוּ טָרַף לְשִׁנְיָהֶם:

*Vayakh kol bechor be'artsam, reshit lekhol onam: Vayotsi'em
bekhesef vezahav, ve'en bishvatav koshel: Vayotsi amo
vesason, berinah et bechirav:*

Barekhu àmim elohenu, vehashmi'ù kol tehilato: Hasam
nafshenu bachayim, velo natan lamot raghlenu: Highdil
Adonai la'àsot imanu, hayinu semechim: Vayifrekenu
mitsarenu, ki le'òlam chasdo: Barukh Adonai, shelo netanenu
teref leshinehem:

And smote all the firstborn in Egypt; the chief of their strength in the tabernacles of Ham. (Ps 78:43-51) He brought them forth also with silver and gold; and there was not one feeble person among their tribes. (Ps 105:37) And he brought forth His people with joy, and His chosen with gladness. (Ps 105:43)

Bless our God, O nations, and make the voice of His praise heard. He is the one who places our soul into life, and did not let our feet fall. (Ps 66:8-9) Adonai has done great things for us; we were glad. (Ps 126:3) And has redeemed us from our enemies; for His loving kindness endures forever. (Ps 136:24) Blessed is Adonai, who has not given us as a prey to their teeth. (Ps 124:6)

בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֲשֶׁר עָשָׂה נִסִּים
 וּגְבוּרוֹת וְנִפְלְאוֹת לְאֲבוֹתֵינוּ, בַּיָּמִים הָאֵלֶּה
 וּבְזֶמֶן הַזֶּה, וַיִּצְיֵלֵם וַיַּפְדֵם וַיַּגְאֵלֵם, מִתַּחַת יַד פְּרַעֲוֵה
 מֶלֶךְ מִצְרַיִם, בְּאוֹתוֹת וּבְמוֹפְתִים, בְּיַד חֲזָקָה וּבְזִרְעֵ
 נְטוּיָה, וַיּוֹצִיאֵם בְּכֹסֶף וְזָהָב: בְּשָׁשׂוֹן וְרִנָּה, מִצָּרָה
 לְרוּחָה, מֵעֲבָדוֹת לְחֵרוֹת, וַיּוֹלִיכֵם קוֹמָמִיּוֹת: כִּי בָם
 בָּחַר יְהוָה, לְהִיּוֹת לוֹ לְעַם סִגְלָה, מִכָּל־הָעַמִּים: וַיַּגְדִּילֵם
 וַיַּנְשִׂאֵם לְמַעַל לְמַעַל, וּבְאוֹיְבֵיהֶם עָשָׂה נִקְמָה
 גְּדוּלָּה: וַיַּנְחִילֵם תּוֹרַתוֹ הַמְּעֻלָּה, וַיִּתֵּן לָהֶם מוֹעֲדֵי
 שְׂמֵחָה וְצַהֲלָה: בָּרוּךְ הוּא וּמְרוֹמָם עַל־כָּל־בְּרָכָה
 וּתְהִלָּה: לְעַד־עַד וּלְנִצְחָה נִצְחִים סֵלָה:

Barukh elohenu, velohe avotenu, asher àсах nisim, ughvurot
 venifla'ot la'avotenu, bayamim ha'ele uvazeman haze:
 Vayatsilem vayifdem vayigh'alem mitachat yad Parò, melekh
 Mitsrayim, be'otot uvmofetim, beyad chazakah uvizrowà
 netuyah, vayotsi'em bekheseф vezahav, besason verinah,
 mitsarah lirvachah, me'àvdut lecherut, vayolikhem
 komemiyut: Ki vam bachar Adonai, lihyot lo le'àm seghulah
 mikol ha'àmim, vayghadelem vaynase'em lema`lah lema`lah,
 uv'oyevehem àсах nekamah ghedolah: Vayanchilem torato
 ham'ùlah, vayiten lahem mo'àde simchah vetsaholah: Barukh
 hu umromam àl kol berakhah ut'hilah, la'àde àd ulnetsach
 netsachim Selah:

*Blessed is our God and the God of our fathers, who performed miracles and gallantry and marvels for our forefathers in these days and at this time; And He saved them and redeemed them and delivered them from the domination of Pharaoh king of Egypt with signs and wonders, with a strong hand and an outstretched arm and He took them out with silver and gold, in joy and rejoicing, from distress to respite, from slavery to freedom and led them upright; For Adonai chose them to be His chosen people from among the nations, and He made them great and raised them up high above and took great vengeance upon their enemies and He gave them His wonderful Torah as an inheritance and He gave them Holidays of happiness and joy. Blessed is He and exalted beyond all blessing and praise (cf. Neh 9:5) forever and for eternity,
Selah.*

בָּרוּךְ שֶׁהֵחֵינּוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ בְּשָׁלוֹם לְזִמְנֵי הַזֶּה, אָמֵן:

A prayer for salvation and redemption:

כֵּן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, שְׂיַחֲשֵׁ לָנוּ
וְלְכָל-עַמּוֹ בֵּית-יִשְׂרָאֵל, כָּל-הַבְּשׂוֹרוֹת וְהַנְּחָמוֹת
הָאֲמוֹרוֹת מִפִּי כָּל-נְבִיאָיו, וַיִּזְכְּנוּ לְרֵאוֹת זְמַן
יְשׁוּעָתָנוּ, וְנַעֲלֶה כָּלָנוּ אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, שְׂמַחִים
וְטוֹבֵי לֵב: לְשִׂמְחָה בְּשִׂמְחַת יְרוּשָׁלַיִם וְחֲדוֹת הַיִּכָּל
יְהוָה, וְאִז נִקְרִיב זְבַחֵי פְסָחִים, וְנִגְיֵשׁ עוֹלוֹת וְשִׁלְמִים,
וְנוֹדֶה וְנִשְׁבַּח לְצוֹר עוֹלָמִים, הָאֵל תָּמִים אֲשֶׁר בָּחַר
בָּנוּ מִכָּל-הָעַמִּים, וְהִבְדִּילָנוּ מִכָּל-הַלְשׁוֹנוֹת, וְנִגְיֵל
וְנִשְׂמַח וְנִאֲמַר: וְנִפְשֵׁי תִגְיֵל בִּיהוָה, תְּשִׁישׁ בִּישׁוּעָתוֹ:

*Barukh shehecheyanu vekiyemanu, vehigiànu veshalom
lazeman haze, Amen:*

*Ken yehi ratson milifne Adonai elohenu, sheyachish lanu
ulkhol àmo bet Yisra'el, kol habesorot vehanechamot,
ha'amurot mipi kol nevi'av, vizakenu lir'ot zeman yeshu'àtenu,
vena'àle kulanu el Adonai elohenu, semechim vetove lev:
Lismowach besimchat Yerushalayim, vechedvat hekhal
Adonai, ve'az nakriv zivche fesachim, venagish òlot ushlamim,
venode unshabeyach letsur òlamim, ha'el tamim asher bachar
banu mikol ha'àmim, vehivdilanu mikol haleshonot, venaghil
venismach venomar: Venafshi taghil bAdonai, tasis bishu'àto:*

Blessed is He who kept us alive and sustained us and made us survive in peace until this time, Amen.

Let it be the will of Adonai our God, that He hasten for us and for all of His people the house of Israel, all the good news and consolation spoken by all of His prophets and may He make us worthy to see the time of our salvation and may we all ascend to Adonai our God happy and with a good heart to rejoice in the joy of Jerusalem and the joy of the Temple of Adonai. And then shall we bring Passover sacrifices and offer burnt offerings and peace offerings and we will thank and praise the eternal Rock, the perfect God who chose us from all the nations and separated us from all the tongues. And we will sing and rejoice and say: And my soul shall be joyful in Adonai; it shall rejoice in His salvation.

(Ps 35:9)

כָּל עֲצַמְתִּי | תֹאמְרָנָהּ יְהוָה מִי כָמוֹךָ, מִצִּיל עֲנִי מִחֲזַק
 מִמָּנוּ, וְעַנִּי וְאֲבִיוֹן מִגְּזֵלוֹ: וַיֵּרָם קֶרֶן | לְעַמּוֹ תְהִלָּה
 לְכָל-חֲסִידָיו, לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם-קְרָבוֹ, הַלְלוּ-יְהוָה:

The following verses from Psalms praise God and mention the Exodus.

הַלְלוּ יְהוָה | הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה, הַלְלוּ אֶת-שֵׁם יְהוָה: יְהוָה
 שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ, מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם:
 מִמִּזְרַח-שֶׁמֶשׁ עַד-מְבוֹאוֹ, מֵהַלָּל שֵׁם יְהוָה: רָם
 עַל-כָּל-גּוֹיִם | יְהוָה, עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: מִי כִיְהוָה
 אֱלֹהֵינוּ, הַמְגַבִּיהֵי לַשַּׁבָּת: הַמְשַׁפִּילֵי לְרֵאוֹת, בַּשָּׁמַיִם
 וּבָאָרֶץ: מְקִימֵי מַעַפֵּר דָּל, מְאַשְׁפֹּת יָרִים אֲבִיוֹן:
 לְהוֹשִׁיבֵי עַם-נְדִיבִים, לְעַם נְדִיבֵי עַמּוֹ: מוֹשִׁיבֵי | עֲקֶרֶת
 הַבַּיִת, אִם-הַבְּנִים שִׂמְחָה הַלְלוּ-יְהוָה:

*Kal àtsmotay tomarnah Adonai mi khamokha, matsil àni
 mechazak mimenu, ve'àni ve'evyon migozelo: Vayarem keren
 le'àmo, tehilah lekhhol chasidav livne Yisra'el àm kerovo,
 halelu Yah:*

*Halelu Yah halelu àvde Adonai, halelu et shem Adonai: Yehi
 shem Adonai mevorakh, me'àtah ve'àd òlam: Mimizrach
 shemesh àd mevo'o, mehulal shem Adonai: Ram àl kol goyim
 Adonai, àl hashamayim kevodo: Mi kAdonai elohenu,
 hamagbhihi lashavet: Hamashpili lir'ot, bashamayim
 uva'arets: Mekimi me'àfar dal, me'ashpot yarim evyon:
 Lehoshivi ìm nedivim, ìm nedive àmo: Moshivi àkeret habayit,
 em habanim semechah halelu Yah:*

All my bones shall say: Adonai, who is like to You, who delivers the oppressed from him who is stronger than him, and also the poor and the pauper from him who robs him? (Ps 35:9-10) He exalts the horn of His people, and the praise of all His pious ones, the children of Israel, the nation near to Him. HalleluYah.

(Ps 148:14)

HalleluYah. Praise, O servants of Adonai, praise the name of Adonai. Blessed be the name of Adonai from this time forth and forevermore. From the rising of the sun to the going down of the same Adonai's name is to be praised. Adonai is high above all nations, and His glory above the heavens. Who is like to Adonai our God, who dwells on high, Who comes down to behold the things that are in heaven, and on the earth. He raises up the poor out of the dust, and lifts the needy out of the dunghill; that He may set him with princes, even with the princes of His people. He makes the barren woman to keep house, and to be a joyful mother of children. **HalleluYah.** (Ps 113:1-9)

**בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לְעֹז: הֵיטָה
 יְהוּדָה לְקֹדֶשׁוֹ, יִשְׂרָאֵל מִמְשֻׁלוֹתָיו: הַיָּם רָאָה
 וַיָּנֶס, הַיַּרְדֵּן יָסֹב לְאַחֹר: הַהַרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים, גְּבֻעוֹת
 כְּבְנֵי-צֹאן: מַה-לָּךְ הַיָּם כִּי תָנוּס, הַיַּרְדֵּן תִּסֹּב לְאַחֹר:
 הַהַרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים, גְּבֻעוֹת כְּבְנֵי-צֹאן: מִלְּפָנַי אֲדוֹן
 חוּלֵי אֲרֶץ, מִלְּפָנַי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: הַהֶפְכִי הַצּוּר אֲגָם-מַיִם,
 חֲלָמִישׁ לְמַעַיְנוֹ-מַיִם:**

*Betsset Yisra'el miMitsrayim, bet Ya'àkov me'àm lo'èz:
 Hayetah Yehudah lekodsho, Yisra'el mamshelotav: Hayam
 ra'ah vayanos, hayarden yisov le'achor: Heharim rakedu
 khe'elim, geva'òt kivne tson: Ma lekha hayam ki tanus,
 hayarden tisov le'achor: Heharim tirkedu khe'elim, geva'òt
 kivne tson: Milifne adon chuli arets, milifne elowah Ya'àkov:
 Hahofekhi hatsur agham mayim, halamish lema'yeno mayim:*

When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language; Judah was His sanctuary, and Israel His dominion. The sea saw it, and fled; Jordan was driven back. The mountains skipped like rams, and the little hills like lambs. What ailed you, O sea, that you fled? Oh Jordan, that you were driven back? Oh mountains, that skipped like rams; and little hills, like lambs? Tremble, you earth, at the presence of the Adonai, at the presence of the God of Jacob; Which turned the rock into standing water, the flint into a fountain of waters. (Ps 114:1-8)

**לֹא לָנוּ יְהוָה לֹא לָנוּ, כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כְּבוֹד, עַל־חַסְדֶּיךָ
 עַל־אַמְתֶּךָ: זִכֹּר עֲשֵׂה לְנַפְלְאֹתַי, חַנּוּן וְרַחוּם
 יְהוָה: דּוֹר לְדוֹר יִשְׁבַח מֵעַשְׂיֶיךָ, וּגְבוּרַתֶיךָ יִגִּידוּ:
 וְאַנְחֵנוּ עִמָּךְ | וְצֹאן מִרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לְךָ לְעוֹלָם, לְדֹר וְדֹר
 נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ: וְאַנְחֵנוּ | נִבְרַךְ יְיָ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם,
 הַלְלוּ־יְיָ:**

One participant recites the following verse:

**אַתָּה צְוִיִּתָּה פְקוּדֶיךָ, לְשִׁמּוֹר מְאֹד:
 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־מַעֲדֵי יְהוָה, אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:**

*Lo lanu Adonai lo lanu, ki leshimkha ten kavod, àl chasdekha
 àl amitekha: Zekher àsah lenifle'otav, chanun verachum
 Adonai: Dor ledor yeshabach ma'àsekha, ughvurotekha
 yagidu: Va'anachnu àmekha vetson mar'itekha, node lekha
 le'òlam, ledor vador nesaper tehilatekha: Va'anachnu
 nevarekh Yah, me'àtah ve'àd òlam, halelu Yah:*

Atah tsivita fikudekha, lishmor me'od:

Vaydaber Moshe et mo'àde Adonai, el bene Yisra'el:

Not to us, O Adonai, not to us, but to your name give glory, for your kindness, and for your truth's sake. (Ps 115:1)
He has made His wonderful works to be remembered; Adonai is gracious and full of compassion. (Ps 111:4)
From generation to generation they shall praise your works, and shall declare your mighty acts. (Ps 145:4)
And we, Your people and the flock of Your pasture, will thank You forever; we will tell of Your praise to all generations. (Ps 79:13) But we will bless Adonai from this time forth and forevermore. HalleluYah. (Ps 115:18)

You have commanded to keep your precepts diligently.

(Ps 119:4)

And Moses declared to the children of Israel the feasts of Adonai. (Lev 23:44)

**אֱלֹהֵי מוֹעֲדֵי יְהוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ, אֲשֶׁר-תִּקְרְאוּ אֹתָם
בְּמוֹעֲדָם: שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת תֹּאכְלוּ, אֶךְ בַּיּוֹם
הָרִאשׁוֹן תִּשְׁבְּתוּ שְׁאֵר מִבַּתֵּיכֶם, כִּי | כָּל-אֶכֶל חֵמֶץ,
וְנִכְרַתָּה הַנֶּפֶשׁ הַהִיא מִיִּשְׂרָאֵל, מִיּוֹם הָרִאשׁוֹן עַד-יּוֹם
הַשְּׁבִיעִי: וּבַיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא-קֹדֶשׁ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם, כָּל-מְלֶאכֶה לֹא-יַעֲשֶׂה בָהֶם,
אֶךְ אֲשֶׁר יֵאָכֵל לְכָל-נֶפֶשׁ, הוּא לְבָדוֹ יַעֲשֶׂה לָכֶם:
בְּרִאשׁוֹן, בְּאַרְבַּעַה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בְּעָרֵב תֹּאכְלוּ מַצּוֹת,
עַד יוֹם הָאֶחָד וְעֶשְׂרִים לַחֹדֶשׁ בְּעָרֵב: לַיִל שְׁמֹרִים הוּא
לִיהוָה, לְהוֹצִיאֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, הוּא-הַלֵּילָה הַזֶּה
לִיהוָה, שְׁמֹרִים לְכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם:**

*Ele mo'ade Adonai mikra'e kodesh, asher tikre'u otam
bemo'adam: Shiv'at yamim matzot tokhelu, Akh bayom
harishon tashbitu se'or mibatekhem, ki kol okhel chamets,
venikhretah hanefesh hahi mi'Yisra'el, mi'yom harishon ad
yom hashevi'i: Uvayom harishon mikra kodesh, uvayom
hashevi'i mikra kodesh yihye lakhem, kol melakhah lo ye'ase
vahem, akh asher ye'akhel lekhol nefesh, hu levado ye'ase
lakhem: Barishon, be'arba'ah asar yom lachodesh ba'erev
tokhelu matzot, ad yom ha'echad ve'esrim lachodesh ba'arev:
Lel shimurim hu lAdonai, lehotsi'am me'erets Mitsrayim, hu
halaylah haze lAdonai, shimurim lekhol bene Yisra'el
ledorotam:*

These are the appointed times of Adonai, holy convocations, which you shall proclaim in their appointed season. (Lev 23:4) Seven days shall you eat unleavened bread; even the first day you shall put away leaven out of your houses: for whosoever eats leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel. And in the first day there shall be an holy convocation, and in the seventh day there shall be an holy convocation to you; no manner of work shall be done in them, save that which every man must eat, that only may be done of you. (Ex 12:15-16) In the first month, on the fourteenth day of the month at even, you shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even. (Ex 12:18) It is a night of watching for Adonai to bring them out from the land of Egypt: this is that night of watching for Adonai for all the children of Israel in their generations. (Ex 12:42)

Blessings for God who makes our appointed times day of joy
and sustains us in peace:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ בְּיָמֵי מוֹעֲדֵי הַשְּׂמֵחָה וְהַזְּמַנִּים
וּמְקָרְאֵי קֹדֶשׁ וְחַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה, אָמֵן:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיָּמְנוּ
וְהִגִּיעָנוּ בְּשָׁלוֹם לְזֶמֶן הַזֶּה, אָמֵן:

*Barukh atah Adonai elohenu melekh ha'òlam, asher
kideshanu bemitsvotav vetsivanu bime mo'àde hasimchah
vehazemanim umikra'e kodesh vechagh hamatzot haze, Amen:*

*Barukh atah Adonai elohenu melekh ha'òlam, shehecheyanu
vekiyemanu vehigi'anu veshalom lazeman haze, Amen:*

Continue with the blessing over the fruit of the vine

On weekdays continue on page 19

On Erev Shabbat continue on page 20

On Motsa'e Shabbat continue on page 23

Blessed** are You Adonai our God, king of the universe, who has sanctified us with His commandments, and commanded us with the days of appointed times of joy and the times and holy convocations and this Feast of Unleavened Bread, **Amen.

Blessed** are You Adonai our God, king of the universe, who has kept us alive and sustained us and made us survive in peace until this time, **Amen.

Blessing over the fruit of the vine (*weekdays*)

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי-טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים, כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לַאֲדֹנָי הָאֲדֹנִים, כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּרַךְ
וְקִדְּשׁ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּחַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה
וּבְמוֹעֲדֵי שִׂמְחָה וּמְקַרְאֵי קֹדֶשׁ, אָמֵן:
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַנּוֹתֵן לָנוּ
שִׂשׁוֹן וְשִׂמְחָה וּבוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן, אָמֵן:

Hodu lAdonai ki tov

Ki le'òlam chasdo:

Hodu lelohe ha'elohim

Ki le'òlam chasdo:

Hodu la'adone ha'adonim

Ki le'òlam chasdo:

*Barukh atah Adonai elohenu melekh ha'òlam, asher berakh
vekidesh et àmo Yisra'el bechagh hamatzot haze, uvmo'ade
simchah umikra'e kodesh, Amen:*

*Barukh atah Adonai elohenu melekh ha'òlam, hanoten lanu
sason vesimchah uvore peri hagafen, Amen:*

Continue to page 26 for the blessing over the Matza and Maror

O, give thanks to Adonai; for he is good:

for His kindness endures forever.

O, give thanks to the God of gods:

for His kindness endures forever.

O give thanks to the Lord of lords:

for His kindness endures forever.

(Ps 136:1-3)

*Blessed are You Adonai our God, king of the universe,
who has blessed His people Israel with this Feast of
Unleavened Bread and with the appointed times of joy
and holy convocations, **Amen.***

*Blessed are You Adonai our God, king of the universe,
who gives us joy and happiness and creates the fruit of
the vine, **Amen.***

Blessing over the fruit of the vine (Erev Shabbat)

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת-מִעַדֵי יְהוָה, אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם, מוֹעֲדֵי יְהוָה
אֲשֶׁר-תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ, אֵלֶּה הֵם מוֹעֲדֵי:
שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת
שַׁבְּתוֹן מִקְרָא-קֹדֶשׁ, כָּל-מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ, שַׁבַּת הִיא
לַיהוָה בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם:
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מְקַדֵּשׁ עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל מִכָּל-הָעַמִּים, וְהַמְּבָרֵךְ וְהַמְּגַדֵּל וְהַמְּקַדֵּשׁ
וְהַבּוֹחֵר אֶת יוֹם-הַשַּׁבָּת הַזֶּה, אָמֵן:

Vaydaber Moshe et mo'ade Adonai, el bene Yisra'el:

Daber el bene Yisra'el ve'amarta alehem, mo'ade Adonai
asher tikre'u otam mikra'e kodesh, ele hem mo'aday: Sheshet
yamim te'ase melakhah, uvayom hashevi'i Shabbat Shabbaton
mikra-kodesh, kol melakhah lo ta'asu, Shabbat hi lAdonai
bekhol moshevotekhem:

Barukh atah Adonai elohenu melekh ha'òlam, mekadesh àmo
Yisra'el mikol ha'ànim, vehamvarekh vehamghadel
vehamkadesh vehaboher et yom haShabbat haze, **Amen:**

And Moses declared to the children of Israel the feasts
of Adonai. (Lev 23:44)

Speak to the children of Israel, and say to them,
concerning the appointed times of Adonai, which you
shall proclaim to be holy convocations, even these are
My appointed times. Six days shall work be done: but
the seventh day is the Shabbat of rest, a holy
convocation; you shall do no work therein: it is the
Shabbat of Adonai in all your dwellings.

(Lev 23:2-3)

***Blessed** are You Adonai our God, king of the universe,
who sanctifies His people Israel from all the nations
and blesses and makes great and sanctifies and
chooses this day of the Shabbat, **Amen.***

עַתְּ לְהַקְדִישׁ, וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם: וַיְכַל
אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה,
וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מְכֹל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה:
וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ, כִּי בּוֹ
שָׁבַת מְכֹל־מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְּבָרֵךְ
וְהַמְקַדֵּשׁ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּחֲגַי הַמִּצּוֹת הַזֹּה
וּבְמוֹעֲדֵי שִׂמְחָה וּמְקַרְאֵי קֹדֶשׁ, אָמֵן:

*èt lehakdish, vaykhulu hashamayim ve'ha'aretz vekhol
tseva'am: Vaykhal Elohim bayom hashevi'i melakhto asher
àсах, vayishbot bayom hashevi'i mikol melakhto asher àсах:
Vayvarekh Elohim et yom hashevi'i vaykadesh oto, ki vo
shavat mikol melakhto asher bara Elohim la'àsot:*

Barukh atah Adonai Elohenu melekh ha'òlam, hamvarekh
vehamkadesh et àmo Yisra'el bechagh hamatzot haze
uvmo'àde simchah umikra'e kodesh, ***Amen:***

Time to sanctify: Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them. And on the seventh day God ended His work which he had made; and he rested on the seventh day from all His work which he had made. And God blessed the seventh day, and sanctified it: because in it he had rested from all His work which God created and made. (Gen 2:1-3)

Blessed are You Adonai our God, king of the universe, who blesses and sanctifies His people Israel with this Feast of Unleavened Bread and with Holidays of joy and holy convocations, Amen.

וּבְרוּךְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּרָא עֵץ הַגָּפֶן
וּמֵיֵינוּ מְשַׁמַּח לְבַב בְּנֵי־הָאָדָם, כִּפְתוּב, וַיִּזַן |
יְשַׁמַּח לְבַב־אֲנוֹשׁ לְהַצְהִיל פָּנִים מִשָּׁמֶן, וְלַחֵם
לְבַב־אֲנוֹשׁ יִסְעֵד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְּבָרֵךְ
וְהַמְּקַדֵּשׁ אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל, אָמֵן:
וּבְרוּךְ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַנוֹתֵן לָנוּ שִׁשּׁוֹן וְשִׁמְחָה
וּבוֹרֵא פְּרֵי הַגָּפֶן, אָמֵן:

Uvarukh elohenu melekh ha'òlam, asher bara èts hagefen
umiyeno mesameyach levav bene ha'adam, kakatuv, veyayin
yesamach levav enosh lehats'hil panim mishamen, velechem
levav enosh yis'ad:

Barukh atah Adonai elohenu melekh ha'òlam, hamvarekh
vehamkadesh et yom haShabbat le'àmo Yisra'el, **Amen:**
Uvarukh elohenu, melekh ha'òlam, hanoten lanu sason
vesimchah uvore peri hagafen, **Amen:**

Continue to page 26 for the blessing over the Matza and Maror

And blessed is our God, king of the universe, who created the vine and from its wine makes happy the hearts of men, as it is written: And wine that makes glad the heart of man, and oil to make his face to shine, and bread which strengthens man's heart. (Ps 104:15)

*Blessed are You Adonai our God, king of the universe, who blesses and sanctifies the day of the Shabbat for
His people Israel, Amen.*

*And blessed is our God king of the universe, who gives us joy and happiness and creates the fruit of the vine,
Amen.*

Havdalah & Blessing over the fruit of the vine (Motsa'e Shabbat)

כּוֹס־יְשׁוּעוֹת אֲשָׂא, וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא: אֲנִי יְהוָה
הוֹשִׁיעָה נָא, אֲנִי יְהוָה הַצְּלִיחָה נָא: בְּרוּךְ הַבּוֹא
בִּשְׁם יְהוָה, בְּרַכְנוֹכֶם מִבֵּית יְהוָה: אֵל | יְהוָה וַיָּאֵר לָנוּ,
אֲסֻרוֹתַי בְּעַבְתִּים, עַד־קִרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ: אֱלֹהִים יַחַנְנוּ
וַיְבַרְכֵנוּ, יָאֵר פָּנָיו אֶתְנוּ סִלְּה: הִבַּה־לָנוּ עֲזֵרַת מִצָּר,
וְשׂוֹא תְשׁוּעַת אָדָם: בְּאֱלֹהִים נַעֲשֶׂה־חֵיל, וְהוּא יְבוֹס
צָרֵינוּ: בְּאֱלֹהִים נַעֲשֶׂה־חֵיל, וְהוּא יְבוֹס אוֹיְבֵינוּ:
בְּאֱלֹהִים הִלְלָנוּ כָּל־הַיּוֹם, וְשִׁמְךָ | לְעוֹלָם נִוְדָה סִלְּה:
בְּאֱלֹהִים אֶהְלֵל דְּבַר, בִּיהוָה אֶהְלֵל דְּבַר: בְּאֱלֹהִים אֶהְלֵל
דְּבָרוֹ, בְּאֱלֹהִים בִּטְחֹתִי לֹא אִירָא, מִה־יַּעֲשֶׂה בָשָׂר לִי:
בְּאֱלֹהִים בִּטְחֹתִי לֹא אִירָא, מִה־יַּעֲשֶׂה אָדָם לִי: יְהוָה לִי
לֹא אִירָא, מִה־יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם: יְהוָה לִי בְּעֲזָרִי, וְאֲנִי
אֶרְאֶה בְּשִׁנְאֵי: טוֹב לַחֲסוֹת בִּיהוָה, מִבְּטֹחַ בְּאָדָם: טוֹב
לַחֲסוֹת בִּיהוָה, מִבְּטֹחַ בְּנָדִיבִים: אֶל־תִּבְטְחוּ בְּנָדִיבִים,
בְּבֶן־אָדָם | שְׂאִין לוֹ תְשׁוּעָה:

I will lift up the cup of salvation, and call upon the name of Adonai. (Ps 116:13) We beseech You, O Adonai, save please! We beseech You, O Adonai, send prosperity please! Blessed is he who comes in the name of Adonai; we have blessed you from the house of Adonai. God is Adonai, who has shown us light; bind the sacrifice with cords, to the horns of the altar. (Ps 118:25-27) God be gracious to us, and bless us; and let his face shine upon us; Selah. (Ps 67:2) Give us help against the enemy; for vain is the help of man. Through God we shall do valiantly: for He will tread down our enemies. (Ps 60:13-14) *Through God we shall do valiantly: for He will tread down our adversaries.* In God we have gloried all day long, and we praise your name forever; Selah. (Ps 44:9) In God I will praise His word; in Adonai I will praise His word. (Ps 56:11) In God, whose word I praise, in God I have trusted; I will not fear; what can flesh do to me? (Ps 56:5) In God I have trusted; I will not fear; What can man do to me? (Ps 56:12) Adonai is on my side; I will not fear; what can man do to me? Adonai takes my part with those who help me; therefore I shall gaze upon those who hate me. It is better to take refuge in Adonai than to trust in man: It is better to take refuge in Adonai than to trust in generous people. (Ps 118:6-9) Do not put your trust in generous people, nor in the son of man, in whom there is no help. (Ps 146:3)

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְבַדֵּיל בֵּין
קֹדֶשׁ לְחַל, בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים,
בֵּין טָמֵא לְטָהוֹר, בֵּין שֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֵׂה לְיוֹם
הַשְּׁבִיעִי: כִּכְתוּב, וְהֵייתֶם לִי קְדוֹשִׁים כִּי קְדוֹשׁ אֲנִי
יְהוָה וְאַבְדַּל אֶתְכֶם מִן־הָעַמִּים לְהִזוּת לִי: וְכָתוּב,
וְלַהַבְדִּיל בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין הַחֹל, וּבֵין הַטָּמֵא וּבֵין
הַטָּהוֹר: וְלַהוֹרֹת אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, אֵת כָּל־הַחֻקִּים אֲשֶׁר
דִּבֶּר יְהוָה אֲלֵיהֶם בְּיַד־מֹשֶׁה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, הַחֹל עָלֵינוּ יָמֵי חַג הַמִּצּוֹת
הַבָּאִים לְקִרְאָתְנוּ לְשָׁלוֹם וּלְשָׁלוֹה, אָמֵן:
לְשִׁשׁוֹן וּלְשִׁמְחָה, אָמֵן: לְיִשׁוּעָה וּלְנַחֲמָה, אָמֵן: לְפִרְנָסָה
וּלְכֹל־כֹּלָה, אָמֵן: חֲשׂוּכִים מְכֹל־דְּבַר רָע וּמַצָּלִים
מְכֹל־חֲטָא וְעוֹזֵן וְעֹבֵרָה: וּמְדַבְּקִים בְּלִמּוּד וְהַגִּיּוֹן
תּוֹרָתְךָ, וְחַנוּנִים מֵאִתְּךָ חֲכָמָה דַּעָה וְהַשְׁכָּל וּבִינָה: וְלֹא
קִנְאָתְנוּ וְשִׁנְאָתְנוּ תַּעֲלֶה עַל־לֵב אָדָם: וְלֹא קִנְאָת
וְשִׁנְאָת אָדָם תַּעֲלֶה עַל־לִבָּנוּ: וְכָל־הַיּוֹעֵץ עָלֵינוּ עֲצָה
טוֹבָה וּמְחַשְׁבָּה טוֹבָה, קִיָּמָהּ וְקִיָּים עֲצָתוֹ: כְּאָמֹר,
וְחַנְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲחִין, וְרַחֲמֵתִי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

***Blessed** are You, Adonai, our God, king of the universe, who differentiates between the holy and the common, between the light and darkness, between Israel and the nations, between the impure and the pure, between the six workdays and the seventh day. As it is written: And you shall be holy unto me: for I, Adonai, am holy; and I have separated you from the peoples to become Mine. (Lev 20:26) And it is written: And that you may differentiate between the holy and the common, and between the impure and the pure. And that you may teach the children of Israel all the statutes which Adonai has spoken to them by the hand of*

Moses. (Lev 10:10-11)

***O our God** and God of our fathers, make the coming days of the Feast of Unleavened Bread as days of peace and serenity, **Amen**; of happiness and of joy, **Amen**; of salvation and of comfort, **Amen**; of sustenance and of support, **Amen**. Make them days without any evil, lacking any sin and iniquity; make them days of studying your Torah and its reason, and graced from You with wisdom, knowledge, education and understanding. And let not any person be jealous of us or hate us. And let us not be jealous of or hate any person. Fulfill any good counsel or good thought that any person thinks about us. As it is written: and I will be gracious to whom I will be gracious, and I will show mercy on whom I will show mercy. (Ex 33:19)*

וְכָל-הַיּוֹעֵץ עָלֵינוּ עֲצָה רָעָה וּמַחְשְׁבָה רָעָה, קִלְקַל
מַחְשְׁבֹתוֹ, אָמֵן: הִפֵּר עֲצָתוֹ, אָמֵן: כְּאִמּוֹר, עָצוּ עֲצָה
וּתְפֹר, דִּבְרוּ דָבָר וְלֹא יִקּוּם, כִּי עֲמָנוּ אֵל: רַבּוֹת
מַחְשְׁבוֹת בְּלִב-אִישׁ, וְעֲצַת יְהוָה הִיא תִקּוּם: כִּי-יְהוּה
צְבָאוֹת יַעֲזֵן וּמִי יִפֹּר, וַיִּדּוּ הַנְּטוּיָה וּמִי יִשִּׁיבָנָה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְפַר עֲצוֹת
הָרָעוֹת הַמְתַּרְגְּמוֹת הַמְתַּלַּחֲשׁוֹת מֵעָלֵינוּ וּמֵעַל
בְּתֵינוּ וּמֵעַל כָּל-בְּתֵי כָל־עַמְּךָ בֵּית-יִשְׂרָאֵל, אָמֵן:

וּבָרוּךְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְּבָרֵךְ וְהַמְּקַדֵּשׁ
אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי הַמוֹעֲדִים וּבְמוֹעֲדֵי
שְׂמֵחָה וּמְקַרְאֵי קֹדֶשׁ וְחַג הַמִּצּוֹת שְׁבַעַת יָמִים, אָמֵן:
וּבָרוּךְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְּבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְקֹדֶשׁ
וְהַנוֹתֵן לָנוּ שְׂשׂוֹן וְשְׂמֵחָה וּבּוֹרֵא פְרֵי הַגָּפֶן, אָמֵן:

Uvarukh elohenu melekh ha'òlam , hamvarekh vehamkadesh
et àmo Yisra'el bime hamo'àdim uvmo'àde simchah umikra'e
kodesh vechagh hamatzot shivàt yamim, **Amen:**

Uvarukh elohenu melekh ha'òlam, hamavdil ben kodesh
lekodesh vehanoten lanu sason vesimchah uvore peri hagafen,

Amen:

*And make any bad counsel or bad thought that any person thinks about us come to nothing, **Amen**. As it is written: Take counsel together, and it shall come to nothing; Speak the word, and it shall not stand; for God is with us. (Isa 8:10) There are many plans in a man's heart; but the counsel of Adonai shall stand. (Prov 19:21) For Adonai of hosts has planned, and who will annul it? And His hand is stretched out, and who shall turn it back? (Isa 14:27)*

***Blessed** are You, Adonai, our God, king of the universe, who makes the bad counsels that people think about us and on our houses and on the houses of all your people Israel, come to nothing, **Amen**.*

***And blessed** is our God, king of the universe, who blesses and sanctifies His people Israel with the days of the appointed times and with appointed times of joy and with holy convocations and with the Feast of Unleavened Bread for seven days, **Amen**.*

***And blessed** is our God, king of the universe, who differentiates between holy (Shabbat) and holy (Passover) and gives us joy and happiness and who creates the fruit of the vine, **Amen**.*

Blessing over the Matzah and Maror:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל אֲכִילַת מַצָּה וּמְרוֹר, אָמֵן:

Blessing over the Bread of Affliction:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לֶאֱכֹל מַצָּה שְׁבַעַת יָמִים,
וְהַמוֹצֵיא לֶחֶם עֲנִי מִן־הָאָרֶץ, אָמֵן:

Blessing over spices (*Motsa'e Shabbat*)

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא
(מִיָּנִי / עֵצִי / עֶשְׂבִי) בְּשָׂמִים, אָמֵן:

for fragrances: מִיָּנִי

or for trees: עֵצִי

or for plants: עֶשְׂבִי

*Barukh atah Adonai elohenu melekh ha'òlam, asher
kideshanu bemitsvotav vetsivanu àl akhilat matzah umaror,*

Amen:

*Barukh atah Adonai elohenu melekh ha'òlam, asher
kideshanu bemitsvotav vetsivanu le'ekhol matzah shivàt
yamim, vehamotsi lechem òni min ha'arets, Amen:*

*Barukh atah Adonai elohenu melekh ha'òlam, bore
(mine/ àtse/ èsve) vesamim, Amen:*

Blessed** are You Adonai our God, king of the universe, who has sanctified us with His commandments and commanded us concerning eating unleavened bread and bitter herbs, **Amen.

Blessed** are You Adonai our God, king of the universe, who has sanctified us with His commandments and commanded us to eat unleavened bread for seven days and who brings bread of affliction out of the earth, **Amen.

Blessed** are You Adonai our God, king of the universe, who creates (various types of fragrance/ fragrant plants/ fragrant trees), **Amen.

“וְאָכְלוּ אֶת־הַבָּשָׂר בַּלַּיְלָה הַזֶּה, צִלִּי־אֵשׁ וּמִצּוֹת, עַל־מֶרְרִים יֹאכְלֶהוּ:” (שמות 8,12)

“And they shall eat the flesh in that night, roast with fire and unleavened bread; with bitter herbs they shall eat it.” (Ex 12:8)

“לֵיל שְׁמֵרִים הוּא לַיהוָה, לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, הוּא־הַלַּיְלָה הַזֶּה לַיהוָה,

שְׁמֵרִים לְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם:” (שמות 12,42)

“It is a night of commemoration dedicated to Adonai, for bringing them out from the land of Egypt; this same night is a night dedicated to Adonai, for all the children of Israel to commemorate throughout their generations.” (Ex 12:42)

Songs for After the Seder

A Song for Passover

■ by Sage Halel זצ"ל

הַיְהוּדִי לְאֵל דְּעוֹת: הָעוֹשֶׂה נִפְלְאוֹת: בַּיּוֹם זֶה לְשֵׁם אוֹת: פֶּסַח הוּא לַיהוָה:
פֶּסַח הוּא לַיהוָה:
לְזַכֵּר חֲמֻלָתוֹ: עַל־עַם נַחֲלָתוֹ: צָוָה אֵל מִצְוָתוֹ:
פֶּסַח הוּא..
לְקַיֵּם יַחֲוּדוֹ: כִּי אֵין עוֹד זוֹלָתוֹ: כִּי אִם לוֹ לְבַדּוֹ:
פֶּסַח הוּא..
חֲזִק צוֹר אֲמוֹנָה: לַיּוֹדְעֵי תְבוּנָה: מִשְׁנָה לְשָׁנָה:
פֶּסַח הוּא..
אֲכַרּוֹן לְעִבְרִים: לְדוֹרֵי הַדּוֹרִים: עִם מִצּוֹת וּמְרוֹרִים:
פֶּסַח הוּא..
קִדְשׁ צוֹר עוֹלָמִים: אֶת־שִׁבְעַת הַיָּמִים: יַמֵּת תַּת אֶת־דָּמִים: פֶּסַח הוּא..

Thank the God of thoughts, the maker of wonders. As a sign on this very day: *A Passover for Hashem, A Passover for Hashem.*

As a reminder of His compassion, God commanded His commandments unto His people of inheritance.

To internalize His uniqueness, because there is no other but Him; for He is by Himself.

The Rock strengthened faith to knowers of understanding from year to year.

A memorial for the Hebrews, for generations of the generations, with unleavened bread and bitter herbs.

The Rock of all worlds sanctified the seven days [of the Feast of Unleavened Bread], since the time of putting [the lamb's] blood [on the posts and on the lintel before the Exodus].

A Song for Shabbat

■ by Sage Ya'acov זצ"ל

לְצַרְּךָ הָאֵל אֶת הָעוֹלָם: שֵׁשֶׁת יָמִים כָּלָה כָּלֵם: יוֹם שְׁבִיעִי מְכַלֵּם: קִדַּשׁ אוֹתוֹ
גַּם בְּרַכְּהוּ: יִצְרָה אֱלֹהִים

עַל כֵּן צִוָּה לְבַנְי עַמּוֹ: לְשַׁבֵּת בַּיּוֹם הַזֶּה לְשֵׁמוֹ: וְלִהְיוֹת שְׂחוֹת אֶל־הַדּוֹמוֹ: עִם
שְׂבָחוֹת שְׂבָחוֹהוּ: יִצְרָה אֱלֹהִים

קִרְאוּ שִׁירִים בְּנִעֻמִּים: וְשִׁתּוּ יַיִנוֹת עִם מְטַעְמִים: יַעַן זֶה יוֹם, יוֹם תְּעַצּוּמִים:
כִּי קָדוֹשׁ הוּא קִדְשׁוֹהוּ: יִצְרָה אֱלֹהִים

בִּרְדָּה הָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת: יַעַן כִּי בּוֹ בְּיוֹם שַׁבָּת: מוֹרָה אֶל־קִדְמוֹתוֹ שַׁבָּת: כִּי אֶחָד
הוּא יַחְדוּהוּ: יִצְרָה אֱלֹהִים

God created the world. In six days He finished all. The seventh day: He sanctified it and blessed it out of all days.

Therefore He commanded His people to cease work on that day for His name, and to bow down towards His footstool. Praise Him with praises!

Sing songs pleasantly, and drink wines with savory food, for this is a day of fortitude. He is holy; declare Him holy!

God blessed the Shabbat, for on this day He ceased work. Shabbat indicates His ancientness. He is one; individualize Him!

A Song for Jerusalem

הָיָה שְׁבִי צִיּוֹן קוֹמִי רַחֵם הָרִימִי קוֹלְךָ: הִטִּיבִי נַגֵּן בְּשִׁיר חֲדָשׁ, לְאֵל גּוֹאֲלֶךָ:
וְלָמָּה תִשְׁטִי בְּחִיק זָרִים וְאֶת בֵּית מֶלֶךְ: הִסִּירִי בְּגָדֶיךָ, וְלִבְשֵׁי הוֹדֶךָ, בְּגָדֵי
תַפְאֲרֶתְךָ: הוֹי..

הִכִּינִי רַגְלֶךָ בְּמַסְלוֹת שׁוֹמְרֵי דְרָכַיִם: תִּשְׁאַלֵּנִי שְׁלוֹם צִיּוֹן קַרְנֶךָ, קַרְיַת מְלָכִים:
יִפִּיק וְיִמְסֹר שְׁאַלְתֶּךָ מִגִּלְגַּל פְּלָכִים: בְּקוֹשֵׁי צֶדֶק, חִזְקֵי בְּדָק, בְּדָקֵי
חוֹמֹתֶיךָ: הוֹי..

אֵיךְ נִגְזַר מִצּוֹר לַעֲבָדִים, לְמִשְׁלַל בְּשָׂרִים: עַד אֲשֶׁר נָתַנּוּ מְשׁוֹשׁ לִבִּי, מִרַעָה
עֲדָרִים: עָלִי לָךְ הַבַּת הַשׁוֹבֵבָה אֶל־רֹאשׁ הַהָרִים: תִּזְעָקִי לְאֵל, וְיִשְׁלַח
גּוֹאֵל, לְיוֹם תִּקְוֹתֶיךָ: הוֹי..

בְּכַתּוּב, מִה־נְאוּוֹ עַל־הַהָרִים רַגְלֵי מְבַשֵּׂר מִשְׁמִיעַ שְׁלוֹם מְבַשֵּׂר טוֹב מִשְׁמִיעַ יְשׁוּעָה אִמֵּר לְצִיּוֹן מִלֶּךְ אֱלֹהֶיךָ:

O Zion! Sit down, stand up, sing joyously, and raise your voice. Play skilfully a new song unto God, your Redeemer. And why should you wander into the lap of strangers?! You are the daughter of the King! Remove your clothes, and wear your honor, the clothes of your prestige.

O Zion! Prepare for the festival in the highways, [place] guards for the roads. Pray for the peace of your horn, city of kings! The Spinner of spindles will listen and fulfill your prayer. Ask for Justice, and repair breaches, the breaches of your walls!

O Zion! How did it come to be from the Rock that the slaves rule over ministers? By turning my heart's joy unto a pasture of flocks? O, backsliding daughter, climb on the top of the mountains. Cry unto God and He will send a redeemer for the day of your hope.

As it is written: "How beautiful upon the mountains are the feet of the messenger of good tidings, that announces peace, the harbinger of good tidings, that announces salvation;

that says unto Zion: 'Thy God reigns!'" (Isa 52:7)

Blessings After the Meal (*weekdays*)

On Erev Shabbat, please begin at page 32 with "ושמרו בני ישראל"

טוֹב יְהוָה לְכָל, וְרַחֲמָיו עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו:

לְשִׁבְשֵׁבֵנו זְכַר-לְנוּ, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

וּיִפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

בְּרוּךְ הַנֹּתֵן לַחֵם לְכָל-בָּשָׂר, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

הַיְהוּדִים לְאֵל הַשָּׁמַיִם, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

יְהִי-חֲסִדְךָ יְהוָה עָלֵינוּ, כְּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

בְּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם, אָמֵן | וְאָמֵן:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבֵינוּ, מְעוֹלָם

וְעַד-עוֹלָם: לָךְ יְהוָה הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה

וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַיְהוּדִים, כִּי-כָל בְּשָׂמַיִם וּבָאָרֶץ, לָךְ

יְהוָה הַמְּמַלְכָה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכָל | לְרֹאשׁ: וְהַעֲשֶׂה

וְהַכְּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ, וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל, וּבִיַדְךָ כָּחַ

וּגְבוּרָה, וּבִיַדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לְכָל: וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ,

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, וּמְהִלִּים לְשֵׁם תְּפָאֶרְתְּךָ: וְאֲנַחְנוּ |

נְבָרְךָ יְהוָה מְעַתָּה וְעַד-עוֹלָם, הַלְלוּ-יְהוָה:

Adonai is good to all: and His mercies are over all His works. (Ps 145:9)

Who remembered us in our low estate:

for His kindness endures forever.

And has redeemed us from our enemies:

for His kindness endures forever.

Blessed is he who gives food to all flesh:

for His kindness endures forever.

O, give thanks to the God of heaven:

for His kindness endures forever.

(Ps 136:23-26)

Let your kindness, O Adonai, be upon us, as we have hoped in you. (Ps 33:22) **Blessed** be Adonai forevermore.

Amen, and Amen (Ps 89:53)

Blessed are You, Adonai, God of Israel our father, forever and ever. Yours, O Adonai, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is Yours; Yours is the kingdom, O Adonai, and You are exalted as head above all. Both riches and honor come from You, and You reign over all; and in Your hand is power and might; and in Your hand it is to make great, and to give strength to all. Now therefore, our God, we thank You, and praise your glorious name. (1 Chr 29:10-13)

But we will bless Hashem from this time forth and forevermore. HalleluYah. (Ps 115:18)

עֵינַי כָּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן-לָהֶם אֶת-אֲכָלָם
בְּעֵתוֹ: פֹּתַח אֶת-יְדֶךָ, וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל-חַי רִצּוֹן:
רִצּוֹן תִּשְׁבְּעֵנוּ, וְרִצּוֹן הַעֲבֵר מִמֶּנּוּ, וְהִטְרִיפְנוּ לָחֵם
חֲקֵנוּ, וְשִׁלַּחְנָךְ עֲרוּךְ לְכָל: בְּאֶרֶץ אֲפָךָ וּבְגַמְלֵינֵנוּ
חֲסָדֶיךָ אָנוּ חַיִּים וְקַיָּמִים, וּמִפְתִּיחַת יְדֶךָ: כִּי אַתָּה הוּא
זֶן וּמִפְרִינֵס וּמְכַלְכֵּל לְכָל, וּמְכִין מְזוֹן וּמְחַיֶּה
לְכָל-בְּרִיּוֹתֶיךָ אֲשֶׁר בָּרָאת: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַזֶּן אֶת
הַכֹּל, אָמֵן:

נוֹדָה לַיהוָה חֲסֵדוֹ, וְנִפְלְאוֹתָיו לְבְנֵי אָדָם: כִּי-הִשְׁבִּיעַ
נַפְשׁ שִׁקְקָה, וְנַפְשׁ רְעֵבָה מִלֵּא-טוֹב: לֹא-יִבְשׁוּ
בְּעַת רְעָה, וּבִימֵי רְעָבוֹן יִשְׁבְּעוּ:

Continue on page 33 with

”אלה מועדי ה'”

The eyes of all wait for You; and You give them their food in due season. You open Your hand, and satisfy the need of every living creature. (Ps 145:15-16) *Satisfy our need, and distance famine from us, and feed us with our allotted bread* (cf. Prov 30:8) *and may Your table be set for all. We live and exist by Your great tolerance and good kindness, as well as by the opening of Your hand. For You are He who feeds and sustains and supports all and prepares food and sustenance for all Your creatures that You created. Blessed are You Adonai who feeds all, Amen.*

We will thank Adonai for His loving kindness, and for His wonderful works for mankind. (cf. Ps 107:8) For He satisfies the longing soul, and fills the hungry soul with goodness. (Ps 107:9) They shall not be ashamed in a time of distress, and in the days of famine they shall be satisfied. (Ps 37:19)

Blessing After the Meal (Erev Shabbat)

וּשְׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת
לְדֹרֹתֵם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
אֹת הִיא לְעָלַם, כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְהוָה
אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפַשׁ:

וַיִּקְהַל מֹשֶׁה אֶת־כָּל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם,
אֱלֹהֵי הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אִתְּם:
שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָכֶם
קֹדֶשׁ שַׁבָּת שַׁבְּתוֹן לַיהוָה, כָּל־הָעֲשֶׂה בּוֹ מְלָאכָה
יוֹמָת: לֹא־תַבְעֲרוּן אִשׁ בְּכָל מְשֻׁבְתֵיכֶם, בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת:

אֶת־שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ וּמִקֹּדְשֵׁי תִירְאוּ, אֲנִי יְהוָה: אִישׁ
אָמוֹ וְאָבִיו תִּירְאוּ, וְאֶת־שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ, אֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם:

And the children of Israel shall keep the Shabbat, to observe the Shabbat throughout their generations, for a perpetual covenant. It is a sign between me and the children of Israel forever: for in six days Adonai made heaven and earth, and on the seventh day he rested, and was refreshed. (Ex 31:16-17)

And Moses gathered all the congregation of the children of Israel, and said to them, These are the words which Adonai has commanded, that you should do them. Six days shall work be done, but on the seventh day there shall be to you a holy day, a Shabbat of rest to Adonai: whosoever does work therein shall be put to death. You shall kindle no fire throughout your habitations upon the Shabbat day. (Ex 35:1-3)

You shall keep My Shabbatot, and revere My sanctuary with awe: I am Adonai. (Lev 19:30) Every man shall revere his mother and his father with awe, and you shall keep my Shabbatot: I am Adonai your God.

(Lev 19:3)

אֱלֹהִים מוֹעֲדֵי יְהוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ, אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם בְּמוֹעֲדָם:

וְהָיָה הַיּוֹם הַזֶּה לָכֶם לְזִכְרוֹן, וַחֲגַלְתֶּם אֹתוֹ חֵג לַיהוָה,
לְדַרְתֵּיכֶם חֻקַּת עוֹלָם תִּחְגַּגְהוּ: שְׁבַעַת יָמִים מִצּוֹת
תֹּאכְלוּ, אַךְ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן תִּשְׁבְּתוּ שְׂאֵר מִבְּתֵיכֶם, כִּי |
כָּל־אֹכֵל חֵמֶץ, וְנִכְרַתָּה הַנֶּפֶשׁ הַהִיא מִיִּשְׂרָאֵל מִיּוֹם
הָרִאשׁוֹן עַד־יּוֹם הַשְּׁבַעִי: וּבַיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם, כָּל־מְלֹאכָה
לֹא־יַעֲשֶׂה בָהֶם אַךְ אֲשֶׁר יֹאכֵל לְכָל־נֶפֶשׁ הוּא לְבָדוֹ
יַעֲשֶׂה לָכֶם: וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַמִּצְוֹת, כִּי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה
הוֹצֵאתִי אֶת־צְבָאוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, וּשְׁמַרְתֶּם
אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה לְדַרְתֵּיכֶם חֻקַּת עוֹלָם: בְּרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעָה
עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בְּעָרֵב תֹּאכְלוּ מִצָּת, עַד יוֹם הָאֶחָד
וְעֶשְׂרִים לַחֹדֶשׁ בְּעָרֵב: שְׁבַעַת יָמִים שְׂאֵר לֹא יִמָּצֵא
בְּבְתֵיכֶם, כִּי | כָּל־אֹכֵל מִחֲמֹצֵת וְנִכְרַתָּה הַנֶּפֶשׁ הַהִיא
מֵעַדְתּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּגֵר וּבְאֶזְרַח הָאָרֶץ: כָּל־מִחֲמֹצֵת לֹא
תֹאכְלוּ, בְּכֹל מוֹשְׁבְּתֵיכֶם תֹּאכְלוּ מִצּוֹת:

These are the appointed times of Adonai, holy convocations, which you shall proclaim in their appointed times. (Lev 23:4)

And this day shall be to you for a memorial; and you shall keep it a feast to Adonai; throughout your generations you shall keep it as feast by an eternal ordinance. Seven days shall you eat unleavened bread; even the first day you shall put away leaven out of your houses: for whosoever eats leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel. And in the first day there shall be a holy convocation, and in the seventh day there shall be a holy convocation to you; no manner of work shall be done in them, save that which every man must eat, that only may be done of you. And you shall observe the feast of unleavened bread; for in this selfsame day have I brought your armies out of the land of Egypt: therefore shall you observe this day in your generations by an ordinance forever. In the first month, on the fourteenth day of the month at even, you shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even. Seven days shall there be no leaven found in your houses: for whosoever eats that which is leavened, even that soul shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a stranger, or born in the land. You shall eat nothing leavened; in all your habitations shall you eat unleavened bread. (Ex 12:14-20)

שבעת ימים תאכל מצת, וביום השביעי חג ליהוה:
מצות יאכל את שבעת הימים, ולא יראה לך
חמץ, ולא יראה לך שאר בכל-גבלך: והגדת לבנך
ביום ההוא לאמר, בעבור זה עשה יהוה לי בצאתי
ממצרים: והיה לך לאות על-ידך ולזכרון בין עיניך
למען תהיה תורת יהוה בפיה, כי ביד חזקה הוצאת
יהוה ממצרים: ושמרת את-החקה הזאת למועדה,
מימים ימימה:

כי-ישאלך בנך מחר לאמר, מה העדת והחקים
והמשפטים אשר צוה יהוה אלהינו אתכם: ואמרת
לבנך עבדים היינו לפרעה במצרים, ויציאנו יהוה
ממצרים ביד חזקה: ויתן יהוה אותת ומפתים גדלים
ורעים | במצרים בפרעה ובכל-ביתו לעינינו: ואותנו
הוציא משם, למען הביא אתנו לתת לנו את-הארץ
אשר נשבע לאבותינו: ויצונו יהוה לעשות
את-כל-החקים האלה ליראה את-יהוה אלהינו, לטוב
לנו כל-הימים לחיתנו כהיום הזה: וצדקה תהיה לנו,
כי-נשמר לעשות את-כל-המצוה הזאת, לפני יהוה
אלהינו כאשר צונו:

Seven days you shall eat unleavened bread, and in the seventh day shall be a feast to Adonai. Unleavened bread shall be eaten seven days; and there shall be no leavened bread seen with you, neither shall there be leaven seen with you in all your quarters. And you shall tell your son in that day, saying This is done because of that which Adonai did for me when I came forth out of Egypt. And it shall be for a sign to you upon your hand, and for a memorial between your eyes, that Adonai's law may be in your mouth: for with a strong hand has Adonai brought you out of Egypt. You shall therefore keep this ordinance in its season from year to year. (Ex 13:6-10)

And when your son asks you in time to come, saying, What do the testimonies, and the statutes, and the judgments, which Adonai our God has commanded you, mean? Then you shall say to your son, We were Pharaoh's slaves in Egypt; and Adonai brought us out of Egypt with a mighty hand. And Adonai gave signs and wonders, great and sore, upon Egypt, upon Pharaoh, and upon all his household, before our eyes. And He brought us out from there, that He might bring us in, to give us the land which He swore to our fathers. And Adonai commanded us to do all these statutes, to fear Adonai our God, for our good always, that He might keep us alive, as it is at this day. And it shall be our righteousness, if we observe to do all these commandments before Adonai our God, as He has commanded us. (Dt 6:20-25)

וְעַבְדְתֶם אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּבִרְךְ אֶת־לַחְמְךְ
וְאֶת־מִימֶיךָ, וַהֲסֵרְתִי מִחֲלָה מִקֶּרְבְּךָ: וּבְתִים
מִלֵּאִים כָּל־טוֹב אֲשֶׁר לֹא־מִלְאָתָּ וּבִרְתָּ חֲצוּבִים אֲשֶׁר
לֹא־חֲצַבְתָּ כְּרָמִים וְזִיתִים אֲשֶׁר לֹא־נִטְעַתָּ, וְאִכְלָתָּ
וּשְׁבַעְתָּ:

וְאִכְלָתָּ וּשְׁבַעְתָּ, וּבִרְכַתְּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־הָאָרֶץ
הַטֹּבָה אֲשֶׁר נָתַן־לָךְ: בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרַכּוּ
אֶת־יְהוָה, בֵּית אֶהֱרֹן בְּרַכּוּ אֶת־יְהוָה: בֵּית הַלְוִי בְּרַכּוּ
אֶת־יְהוָה, יִרְאִי יְהוָה בְּרַכּוּ אֶת־יְהוָה: בְּרוּךְ יְהוָה |
מִצִּיּוֹן, שִׁכַן יְרוּשָׁלַם, הַלְלוּ־יְהוָה:

And you shall serve Adonai your God, and he shall bless your bread, and your water; and I will take sickness away from the midst of you. (Ex 23:25) And houses full of all good things, which you did not fill, and dug wells, which you did not dig, vineyards and olive trees, which you did not plant; when you shall have eaten and be satisfied. (Dt 6:11)

When you have eaten and are satisfied, then you shall bless Adonai your God for the good land which He has given you. (Dt 8:10) O house of Israel, Bless Adonai; O house of Aaron, bless Adonai; O house of Levi, Bless Adonai; O you that fear Adonai, bless Adonai. Blessed is Adonai out of Zion, who dwells in Jerusalem. HalleluYah. (Ps 135:19-21)

Praises for Hashem

For an abbreviated praise, begin on page 38 with

“הללו את ה' כל גוים”

הַלְלוּ יְהוָה | הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה, הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה: יְהוָה
שֵׁם יְהוָה מְבָרָךְ, מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:
מִמְזֶרֶח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ, מִהַלְלֵי שֵׁם יְהוָה: רַם
עַל־כָּל־גּוֹיִם | יְהוָה, עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: מִי כִּיהוָה
אֱלֹהֵינוּ, הַמְגַבִּיחַ לְשֶׁבֶת: הַמְשַׁפִּילֵי לְרֵאוֹת בְּשָׁמַיִם
וּבָאָרֶץ: מְקִימֵי מַעַפְרֵי דָל, מְאַשְׁפֵּת יְרִים אֲבִיוֹן:
לְהוֹשִׁיבֵי עַם־נְדִיבִים, לְעַם נְדִיבֵי עַמּוֹ: מוֹשִׁיבֵי | עֲקָרֹת
הַבַּיִת, אִם־הַבְּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּ־יְהוָה:

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בַּיַּת יַעֲקֹב מֵעַם לַעֲזָ: הִיִּתְהַ
יְהוּדָה לְקִדְשׁוֹ, יִשְׂרָאֵל מִמְּשֻׁלוֹתָיו: הַיָּם רָאָה
וַיִּנָּס, הַיַּרְדֵּן יָסַב לְאַחֲזֹר: הַהַרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים, גְּבְעוֹת
כְּבְּנֵי־צֹאן: מִה־לֶּךְ הַיָּם כִּי תִנוּס, הַיַּרְדֵּן תִּסָּב לְאַחֲזֹר:
הַהַרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים, גְּבְעוֹת כְּבְּנֵי־צֹאן: מִלְּפָנֵי אֲדוֹן
חֹולֵי אֶרֶץ, מִלְּפָנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: הַהַפְּכֵי הַצֹּר אֲגַם־מִים,
חֲלֹמֵי־שׁ לְמַעֲיָנוֹ־מִים:

HalleluYah. Praise, O servants of Adonai, praise the name of Adonai. Blessed be the name of Adonai from this time forth and forevermore. From the rising of the sun until its setting Adonai's name is to be praised. Adonai is high above all nations, and His glory above the heavens. Who is like to Adonai our God, who dwells on high, Who humbles Himself to behold the things that are in heaven, and in the earth! He raises up the poor out of the dust, and lifts the needy out of the dunghill; That He may set him with princes, even with the princes of His people. He makes the barren woman to keep house, and to be a joyful mother of children. HalleluYah. (Ps 113:1-9)

When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language; Judah was His sanctuary, and Israel His dominion. The sea saw it, and fled: Jordan was driven back. The mountains skipped like rams, and the little hills like lambs. What ailed you, O sea, that you fled? O Jordan, that you were driven back? O mountains, that skipped like rams; and little hills, like lambs? Tremble, you earth, at the presence of Adonai, at the presence of the God of Jacob; Which turned the rock into standing water, the flint into a fountain of waters. (Ps 114:1-8)

לֹא לָנוּ יְהוָה לֹא לָנוּ, כִּי לְשִׁמּוֹךְ תֵּן כְּבוֹד, עַל־חֲסִדֶיךָ
עַל־אֲמַתְךָ: לִמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם, אִי־הֲנָא אֱלֹהֵיהֶם:
וְאֵלֵהֵינוּ בְּשָׁמַיִם, כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ עֲשֵׂה: עֲצִבֵיהֶם כֶּסֶף
וְזָהָב, מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֹּה־לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ, עֵינַיִם
לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אֲזַנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ, אֶף לָהֶם וְלֹא
יִרְיִחוּן: יְדֵיהֶם | וְלֹא יִמִּישׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְלְכוּ,
לֹא־יִהְגּוּ בְּגִרוֹנָם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשִׂיהֶם, כֹּל אֲשֶׁר־בְּטַח
בָּהֶם: יִשְׂרָאֵל בְּטַח בִּיהוָה, עֲזָרָם וּמִגְנָם הוּא: בֵּית
אֱהֲרֹן בְּטַחוּ בִיהוָה, עֲזָרָם וּמִגְנָם הוּא: יִרְאֵי יְהוָה
בְּטַחוּ בִיהוָה, עֲזָרָם וּמִגְנָם הוּא:

בְּטַחוּ בִיהוָה, עֲזָרָם וּמִגְנָם הוּא:

יְהוָה זְכַרְנוּ יִבְרַךְ, יִבְרַךְ אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל, יִבְרַךְ
אֶת־בֵּית אֱהֲרֹן: יִבְרַךְ אֶת־בֵּית הַלְוִי: יִבְרַךְ יִרְאֵי יְהוָה,
הַקְּטָנִים עִם־הַגְּדֹלִים: יִסַּף יְהוָה עֲלֵיכֶם, עֲלֵיכֶם
וְעַל־בְּנֵיכֶם: בְּרוּכִים אַתֶּם לִיהוָה, עֲשֵׂה שְׁמַיִם וָאָרֶץ:
הַשָּׁמַיִם שְׁמַיִם לִיהוָה, וְהָאָרֶץ נָתַן לְבְנֵי־אָדָם:
לֹא־הִמְתִּים יְהוָה־יְהוָה, וְלֹא כָל־יִרְדֵי דוּמָה: וְאַנְחֵנוּ |
נִבְרַךְ יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם, הַלְלוּ־יְהוָה:

Not to us, O Adonai, not to us, but to Your name give glory, for Your kindness, and for Your truth. Wherefore should the heathen say, Where now is their God? But our God is in the heavens: He has done whatsoever He has pleased. Their idols are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not: eyes have they, but they see not: They have ears, but they hear not: noses have they, but they smell not: They have hands, but they handle not: feet have they, but they walk not: neither speak they through their throat. They that make them are like to them; so is every one that trusts in them. O Israel, trust in Adonai: He is their help and their shield. O house of Aaron, trust in Hashem: He is their help and their shield. You that fear Adonai, trust in Adonai: He is their help and their shield.

Adonai will bless our memory; he will bless the house of Israel; he will bless the house of Aaron. He will bless them that fear Adonai, both small and great. Adonai shall increase you more and more, you and your children. You are blessed of Adonai which made heaven and earth. The heaven, even the heavens, are Adonai's: but the earth has He given to the children of men. The dead praise not Hashem, neither any that go down into silence. But we will bless Hashem from this time forth and forevermore.

HalleluYah. (Ps 115:1-18)

הִלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם שְׂבַחוּהוּ כָּל־הָאֲמִיּוֹת: כִּי
גָבַר עָלֵינוּ | חֲסִדּוֹ וְאֶמֶת־יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּ־יְהוָה:

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

הִלְלוּ וְהוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

לֵאמֹר־נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

הִלְלוּ וְהוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

לֵאמְרוּ נָא בֵּית־אֱהֲרֹן כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

הִלְלוּ וְהוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

לֵאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

הִלְלוּ וְהוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

מִן־הַמִּצָּר קִרְאתִי יְהוָה, עֲנֵנִי בַמְּרֻחַב יְהוָה: יְהוָה לִי לֹא
אִירָא, מִה־יַעֲשֶׂה לִי אָדָם: יְהוָה לִי בַעֲזָרִי, וְאֲנִי אִירָאָה
בְּשִׁנְאֵי: טוֹב לַחֲסוֹת בַּיהוָה, מִבְּטַח בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת
בַּיהוָה, מִבְּטַח בַּנְּדִיבִים: כָּל־גּוֹיִם סִבְבוּנִי, בְּשֵׁם יְהוָה כִּי
אֲמִילָם: סִבְבוּנִי גַם־סִבְבוּנִי, בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם: סִבְבוּנִי
כְּדַבּוּרִים דַּעְכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים, בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם:

O praise Adonai, all you nations: praise Him, all you people. For His loving kindness is great toward us: and the truth of Adonai endures forever. HalleluYah. (Ps 117:1-2)

O, give thanks to Adonai; for He is good:

for His kindness endures forever.

***Praise and thanks unto Adonai
for His kindness endures forever.***

Let Israel now say,
that His kindness endures forever.

Praise and thanks...

Let the house of Aaron now say,
that His kindness endures forever.

Praise and thanks...

Let them now that fear Adonai say,
that His kindness endures forever.

Praise and thanks...

I called upon Hashem in distress: Hashem answered me, and set me in a large place. Adonai is on my side; I will not fear: what can man do to me? Adonai takes my part with them that help me: therefore shall I see my desire upon them that hate me. It is better to trust in Adonai than to put confidence in man. It is better to trust in Adonai than to put confidence in princes. All nations surrounded me: but in the name of Adonai will I destroy them. They surrounded me; yea, they surrounded me: but in the name of Adonai I will destroy them. They surrounded me like bees: they are quenched as the fire of thorns: for in the name of Adonai I will destroy them.

דַּחַה דְּחִיתַנִּי לְנֶפֶל, וַיְהוּה עֲזַרְנִי:

עֲזֵי וּזְמַרְתִּי יְהוָה, וַיְהִי-לִי לִישׁוּעָה:

קוֹל | רִנָּה וַיִּשְׁוַעַה בְּאֵהֲלֵי צְדִיקִים, יַמִּין יְהוּה עֲשֵׂה חֵיל:

יַמִּין יְהוּה רֹמְמָה, יַמִּין יְהוּה עֲשֵׂה חֵיל:

לֹא אֲמוֹת כִּי-אֲחִיהָ, וְאֶסְפָּר מֵעֲשֵׂי יְהוָה:

יִסֹר יִסְרֵנִי יְהוָה, וְלִמּוֹת לֹא נִתְנַנִּי:

פֶּתַח-חַיִּי שְׁעַר-צְדָקָה, אֲבֹא-בָם אֲוֹדָה יְהוָה:

זֶה-הַשַּׁעַר לַיהוָה, צְדִיקִים יִבְאוּ בוֹ:

אֲוֹדָךְ כִּי עֲנִיתַנִּי, וַתְּהִי-לִי לִישׁוּעָה:

אֲבֹן מֵאֶסוּף הַבּוֹנִים, הִיתָה לְרֹאשׁ פְּנֵה:

מֵאֵת יְהוּה הִיתָה זֹאת, הִיא נִפְלְאָת בְּעֵינֵינוּ:

זֶה-הַיּוֹם עֲשֵׂה יְהוּה, נִגִּילָה וְנִשְׂמַחַה בוֹ:

אֲנִי יְהוּה הוֹשִׁיעָה נָא,

אֲנִי יְהוּה הַצֹּלִיחָה נָא:

You have thrust sore at me that I might fall: but Adonai helped me. Hashem is my strength and song, and is become my salvation. The voice of rejoicing and salvation is in the tabernacles of the righteous: the right hand of Adonai does valiantly. The right hand of Adonai is exalted: the right hand of Adonai does valiantly. I shall not die, but live, and declare the works of Hashem. Hashem has chastened me sore: but he has not given me over to death. Open to me the gates of righteousness: I will go into them, and I will HalleluYah: This is the gate of Adonai, the righteous shall enter into it. I will praise you: for you have heard me, and become a salvation for me. The stone which the builders refused is become the head stone of the corner. This is Adonai's doing; it is marvelous in our eyes. This is the day which Adonai has made; we will rejoice and be glad in it!

We beseech You, O Adonai, save please!

We beseech You, O Adonai, send prosperity please!

בְּרוּךְ הַבּוֹא בְּשֵׁם יְהוָה, בְּרִכְנוֹכֶם מִבֵּית יְהוָה: אֵל |
יְהוָה וַיֵּאָר לָנוּ, אֲסֻרוֹתַי בְּעֵבְתַיִם, עַד־קַרְנֹת
הַמִּזְבֵּחַ: אֵלֵי אַתָּה וְאוֹדֶךָ, אֱלֹהֵי אֲרוֹמָמְךָ: הוֹדוּ לַיהוָה
כִּי־טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:

יְהוָה עֲזַר לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְהוָה | יְבָרֶךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:
בְּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם, אָמֵן | וְאָמֵן:

תם ונשלם
והשבח לבורא עולם,
עושה נפלאות לבדו,
וברוך שם כבודו
לעולם ועד.

Blessed be he that comes in the name of Adonai: we have blessed you out of the house of Adonai. God is Adonai, who has shown us light: bind the sacrifice with cords, even to the horns of the altar. You are my God, and I will praise You: You are my God, I will exalt You. O, give thanks to Adonai; for He is good: for His loving mercy endures forever. (Ps 118:1-29)

Adonai will grant strength to His people;
Adonai will bless His people with peace. (Ps 29:11)

Blessed be Adonai forevermore.

Amen, and Amen.

(Ps 89:53)

*Finished and completed,
And the praise belongs to the Creator of the world
the exalted, who alone does wondrous things.
And blessed be His glorious name
forever and ever.*
